

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: **01.01.2023**

PL Agregat HVLP do malowania natryskowego
instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Agregát pro malování stříkáním
Návod k obsluze se záručním listem

SK Striekacie zariadenie na maľovanie
Užívateľská príručka so záručným listom

LT Purškimo dažymo aparatas
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Aparāts krāsošanai ar izsmidzināšanu
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Festékszóró kompresszor
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Unitate pentru vopsire prin pulverizare
Instrucţiuni de utilizare şi certificat de garanţie

DE Aggregat zum spritzlackieren
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI HVLP enota za brizganje
Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG HVLP агрегат за боядисване със спрей
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA Установка HVLP для розпилювального фарбування
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

HR HVLP agregat za bojanje
Upute za uporabu i jamstveni list



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo na vykonávání konstrukčně-technických změn, a změn doplnkového příslušenstva, bez předcházejícího upozornění. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

SK Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

LT Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhrazuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LV Visas teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

HU Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

RO Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

HR Sva su prava pridržana. Ovo je pakiranje zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili širenje dijelova ili kompletnih Uputa za uporabu bez odobrenja od strane Dedra Exim. Dedra Exim prodražava pravo na uvođenje konstrukcijsko-tehničkih izmjena i pravo na promjenu kompleta bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti razlog za reklamaciju proizvoda. Upute za uporabu su dostupne na internetskoj stranici www.dedra.pl

Kontakt

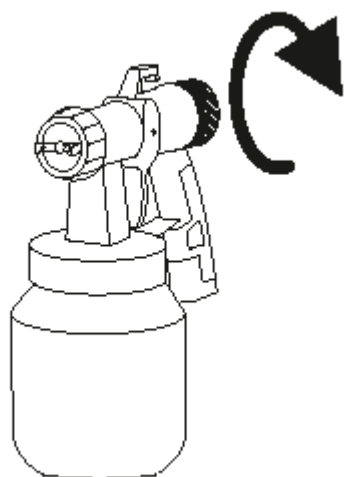
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Pište na / Свържете се с / Контакты / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



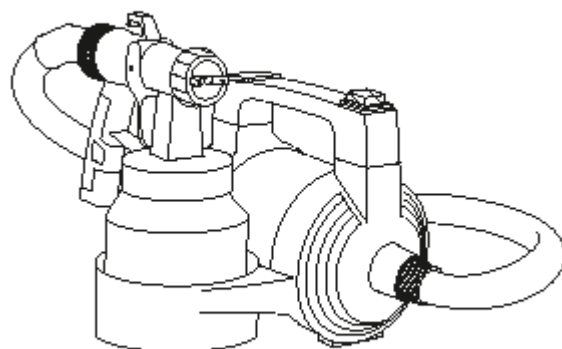
1. Zdjęcia i rysunki



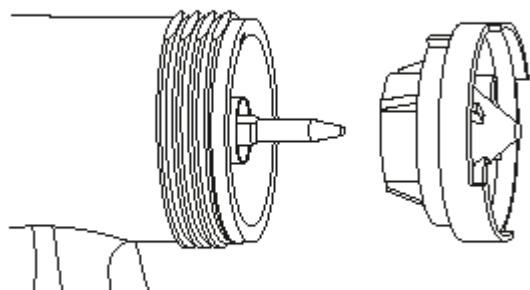
A



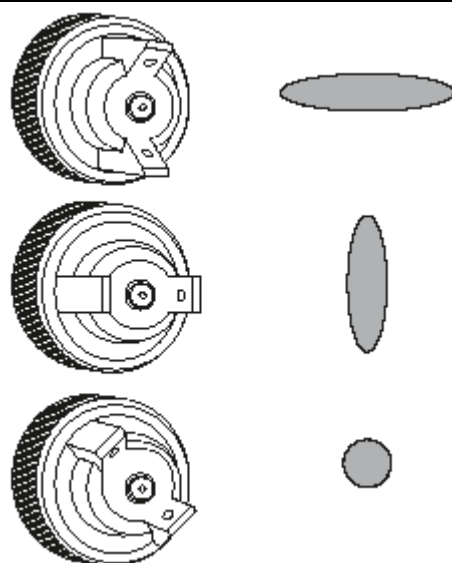
B



C



D



E



Prędkość Podawania Medium / Rychlost Podávání Média / Rýchlost Nanášania Média / Mediumo Perdavimo Greitis / Līdzekļa Padeves Ātrums / A Közeg Adagolási Sebessége / Debit De La Distribution De Fluide / Rapidez De La Dosificación Del Medio / Viteză Medie De Alimentare / Aanvoersnelheid Van Het Medium / Zuführungsgeschwindigkeit Des Mediums - Aufgabegeschwindigkeit Des Mediums / Hitrost podajanja Srednja / Скорост на подаване Medium / Швидкість подачі Середовище / Srednja brzina hranjenja



Przepływ / Průtok / Prietok / Srautas / Plūsma / Áramlási Sebesség / Écoulement / Flujo / Flux / Stroming / Durchfluss / Pretok / Поток / Потік / Protok



Średnica Dyszy / Průměr Trysky / Priemer Trysky / Purkštuvu Skersmuo / Sprauslas Diametrs / A Fúvóka Átmérője / Diametre De La Buse / Diámetro De La Boquilla / Diametru Duzei / Diameter Van De Nozzle / Düsendurchmesser / Premer šobe / Диаметр на дюзата / Діаметр сопла / Promjer mlaznice



Moc urządzenia / Příkon zařízení / Příkon zariadenia / Įrenginio galia / Ierīces jauda / A berendezés teljesítménye / Puterea aparatului / Leistung des geräts / Napajanje naprave / Захранване на устройството / Потужність пристрою / Snaga uređaja



Prędkość / Rychlost / Rýchlost / Greitis / Ātrums / Sebesség / Vitesse / Velocidad / Viteză / Snelheid / Geschwindigkeit / Hitrost / Скорост / Швидкість / Ubrzati



Ciśnienie Pracy / Pracovní Tlak / Prevádzkový Tlak / Darbo Slégis / Darba Spiediens / Munkanyomás / Pression De Service / Presión Laboral / Presiunea De Lucru / Werkdruk / Arbeitsdruck / Delovni tlak / Работно налягане / Робочий тиск / Radni tlak

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o. Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem  i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys.A: 1.Pistolet lakierniczy, 2.Włącznik, 3. Zbiornik, 4.Przewód elastyczny, 5.Agregat, 6.Koszyk na zbiornik.

3. Przeznaczenie urządzenia

Agregat malarski HVLP (High Volume Low Pressure - duża objętość przy niskim ciśnieniu) jest produktem zaprojektowanym do rozpylania lakierów na bazie: wody, bejc, substancji ochronnych do drewna, substancji gruntujących metal. Farb emalii olejno-ftalowych, emalii akrylowych przeznaczonych do malowania techniką natryskową. Urządzenie może również rozpylać farby śienne: lateksowe. Jednakże ilość rozcieńczalnika potrzebnego do prawidłowego rozrzedzenia farby (prawidłowego działania agregatu) może być większa niż zaleca producent.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

System łączenia podzespołów przystosowany jest do pistoletu natryskowego ze zbiornikiem na medium i urządzenia dmuchającego. Nie można używać elektronarzędzia do ługu, substancji zawierających kwasy, substancji zawierających obce materiały, substancji zawierających rozpuszczalniki chemiczne.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Praca dorywcza S2 15 minut

5. Dane techniczne

Model	A730200
Napięcie pracy [V/Hz]	230 / 50
Znamionowa moc pobierana [W]	650
Ciśnienie robocze [bar]	0,2-0,3r
Długość przewodu elastycznego [m]	1,5
Przepływ powietrza [l/min]	1300 l
Prędkość dostarczania medium [l/min]	180ml
Max. lepkość medium [s]	120
Emisja hałasu: /	
Poziom ciśnienia dźwięku L _{PA} [dB (A)]	83,2
Poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB (A)]	96,2
Niepewność pomiaru dźwięku K [dB (A)]	3,0
Waga [kg]	2,8
Klasa ochrony	II
Prędkość obrotowa [min ⁻¹]	30000
Maksymalny poziom drgań na rękojeści [m/s ²]	<2,5
Niepewność pomiaru drgań K	1,5
Stopień ochrony przed dostępem	IP20

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Napełnianie zbiornika przed malowaniem

Pistolet natryskowy składa się z pokrywy zbiornika i rurki zaciągającej medium i zbiornika. Pozycję rurki zmienia się poprzez odkręcenie jej. W pracach gdzie przedmiot leży, rurkę należy obrócić tak, aby wygięcie skierowane było do przodu. Malując przedmioty nad głową rurka musi być zamocowana tak, aby wygięcie skierowane było do tyłu. Do zbiornika (rys.1) wlewamy odpowiednie medium. Nakręcamy pokrywę na zbiornik. Medium i rozcieńczalnik muszą pasować do siebie. Zastosowanie rozcieńczalnika niezgodnego z zaleceniami producenta może być przyczyną zatkania pistoletu.

UWAGA Używać farb przeznaczonych do malowania natryskowego. Informację taką producent umieszcza zawsze na opakowaniu.

Montaż

Składanie wykonujemy przy wyciągniętej wtyczce z gniazda prądowego. W celu przygotowania urządzenia do pracy należy połączyć urządzenie główne z pistoletem za pomocą przewodu elastycznego. Z obu stron przewodu elastycznego znajdują się króćce przyłączeniowe. Króciec o większej średnicy należy wcisnąć w gniazdo agregatu, znajdującego się z przodu, natomiast drugi koniec wcisnąć w gniazdo pistoletu natryskowego (tył części rękojeści), patrz rys. 2. Malując urządzeniem wewnątrz pomieszczenia należy pamiętać o zabezpieczeniu powierzchni przed zabrudzeniem.

Urządzenie dostarczone do Państwa ma zamontowany pasek. Dodatkowo w wyposażeniu znajduje się Plastikowy koszyk do odkładania pistoletu, który montuje się poprzez wsunięcie ramion uchwytu w plastikowy korpus.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Po zmontowaniu zestawu, wciśnięć przycisk włącznika znajdujący się w górnej części obudowy urządzenia głównego. Wciśnięcie włącznika kołowego w pozycji „I” uruchamia urządzenie. Wciśnięcie włącznika w pozycję „0” powoduje wyłączenie urządzenia.

9. Użytkowanie urządzenia

Przygotowanie powierzchni do malowania

Przed rozpoczęciem malowania należy pamiętać o przygotowaniu powierzchni. Powierzchnia ta powinna zostać czysta i wysuszona. Nie malować na powierzchniach tłustych. W przypadku, gdy powierzchnia jest gładka należy ją zmatowić np. drobnym papierem ściernym, a następnie należy usunąć pył.

Medium

Przed użyciem medium należy sprawdzić jego lepkość za pomocą dołączonego do urządzenia kubeczka, do pomiaru lepkości (mierzonego w sekundach). Kubek należy napelnić, podnieść na wysokość ok. 15-20cm (otwór zablokować). Następnie należy zwolnić otwór i mierzyć czas dopóki strumień jest ciągły. W momencie, kiedy będzie się przerywał, kończymy pomiar. Odczytany czas jest lepkością. Urządzeniem można rozpylać farby lakiery, bejce itp. o lepkości do 120s. Prawidłowe malowanie agregatem, farbami ściennymi, jest możliwe, gdy ilość rozcieńczalnika jest większa niż zaleca producent (należy ją dobrać eksperymentalnie) np:

- 1) Beckers Vagglfarg, prawidłowe działanie przy rozcieńczeniu ~30%
- 2) Decoral Acrylic W, prawidłowe działanie przy rozcieńczeniu ~10%
- 3) Luxens, prawidłowe działanie przy rozcieńczeniu ~20%
- 4) Magnat, prawidłowe działanie przy rozcieńczeniu ~10%.

Przed rozpoczęciem malowania należy przeprowadzić próbę na kartonie, tekturze, sklejce itp.

Malowanie

Technika HVLP charakteryzuje się wysoką efektywnością. Urządzenie przystosowane jest do malowania w trzech ustawieniach KSZTAŁT ROZPYLANEGO STRUMIENIA (rys. E): pionowym, poziomym oraz okrągłym strumieniem. Pozycjonowanie strumienia medium polega na odkręceniu pierścienia zabezpieczającego w pistolecie, a następnym przekręceniu nakładki z dwoma dyszami w odpowiedniej pozycji. Motylki ustawione poziomo (horyzontalnie) - strumień medium będzie w pionie. Przy ustawieniu motylików w pozycji pionowej da ustawienie strugi w poziomie. Ustawienie motylików w pozycji kąt 45 stopni - strumień o kształcie okręgu. Należy pamiętać, że nie należy rozpylać medium do samego końca, gdyż powoduje to nierównomiernie rozprowadzenie medium na powierzchni. Gromadzące się na końcu dyszy medium (zaschnięte) należy usuwać odpowiednim rozcieńczalnikiem

Pistolet malujący

Intensywność rozpylania ustawia się poprzez pokrętkę regulującą znajdującą się w tylnej części pistoletu (w miejscu, gdzie wysunięty jest przewód elastyczny). Prawidłową ilość medium ustawia się w następujący sposób:

1. Kręcąc pierścieniem w prawo zwiększamy ilość farby
2. Trzymać wciśnięty spust i wolno odkręcać pokrętkę regulującą (patrz rys. D) do uzyskania odpowiedniej ilości medium na testowanej powierzchni.
3. Ruch pistoletu podczas malowania musi być jednostajny. Odległość dyszy od powierzchni podczas malowania musi wynosić ok. ~30cm.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Pistolet lakierujący

Czyszczenie należy wykonać odpowiednim rozcieńczalnikiem (np. woda) W celu długotrwałej użyteczności urządzenia należy je bezwzględnie, po każdym malowaniu oczyścić.

1. Oczyszczyć pojemnik z medium, napelnić go rozcieńczalnikiem (np. woda)
2. Dokręcić mocno pistolet natryskowy
3. Włączyć urządzenie główne, skierować pistolet natryskowy w pusty pojemnik i rozpocząć rozpylanie środka czyszczącego.
4. Po opróżnieniu pojemnika ponownie należy go napelnić rozcieńczalnikiem i powtórzyć procedurę.
5. Czynności powtarzać do momentu, gdy z pistoletu zacznie być rozpylany czysty rozcieńczalnik (woda)
6. Zbiornik utrzymywać w czystości.

7. Okresowo sprawdzać uszczelkę iglicy (w rękojeści pistoletu).

Regulacja strumienia

Regulacja kształtu strumienia natrysku odbywa się poprzez zmianę pozycji nakładki z dyszami w pistolecie lakierniczym

Rozpylanie poziome, pionowe, koło. Kształt rozpylanego strumienia.

Wymiana dyszy i iglicy

Wymiana dyszy i iglicy (patrz rys. D)

- 1 Odkręcić pierścień mocujący osłonę dyszy.

- 2 Zdjąć osłonę dyszy

- 3 Zdjąć dyszę, założyć nową dyszę

- 4 Zdjąć spust z bolca mocującego

- 5 Wysunąć bolec z korpusu i wysunąć iglicę, założyć nową iglicę

założyć nową iglicę i wykonać czynności w krokach od 5 do punktu 1

Zalecane akcesoria

Urządzenie A730200 standardowo wyposażone jest w dyszę 2,5mm .

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Medium nie kryje	Mala ilość medium	Odkręcić pokrętkę w pistolecie w lewą stronę
	Gęste medium	Rozcieńczyć medium o 10%
Duża mgła lakiernicza	Za duża odległość od powierzchni	Zmniejszyć odległość do 30cm
	Za rzadkie medium	Zmniejszyć wydatek powietrza kręcąc pokrętkę w pistolecie, w lewo
Słaby strumień medium	Gęste medium	Rozcieńczyć medium o 10%
	Słaby wydatek powietrza	Przekręcić pokrętkę regulacji wydatku w pistolecie w prawo.
	Zanieczyszczona dysza	Oczyszczyć dyszę

13. Kompletacja urządzenia

1. Agregat - 1 szt. 2. Pistolet lakierniczy - 1 szt. 3. Pasek - 1 szt. 5. Zbiornik - 1 szt. 6. Kubek do pomiaru lepkości - 1 szt. 7. Przewód elastyczny

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

A730200 (Rys. B)

1	Zbiornik	24	Złączka
2	Rurka podajnika farby	25	Złączka do pistoletu
3	Uszczelka podajnika farby	26	Sprężyna
4	Śruba 3x12	27	Włącznik
5	Grzybek zaworu	28	Rękojeść
6	Pokrywa zaworu góna	29	Oslona przewodu
7	Pokrywa zaworu dolna	30	Przewód sieciowy
8	O-ring	31	Mocowanie przewodu
9	Nakrętka głowicy	32	Śruba 4x11

10	Głowica motylkowa	33	Dolan część rękojeści
11	Dysza	34	Śruba 4x11
12	Duża podkładka	35	Górna osłona silnika
13	Mala podkładka	36	Śruba 4x22
14	Iglica	37	Zewnętrzna osłona wentylatora
15	Sprężyna	38	Filtr
16	Spust	39	Gniazdo filtra
17	Sworzeń	40	Podkładka anty wstrząsowa
18	Korpus pistoletu	41	Silnik
19	Uszczelka	42	Dolna osłona silnika
20	Trzpień regulujący	43	Śruba 4x16
21	Pierścień regulujący	44	Kondensator
22	Pierścień zaciskający	45	Króciec przyłączeniowy
23	Przewód powietrzny		

Karta gwarancyjna

na

[Agregat malarski]

Nr katalogowy: A730200 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Agregat hvlp	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

- Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
- Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urzędzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
- Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
- Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
- Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
- Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
- We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. 1. Stříkací pistole, 2. Vypínač, 3. Nádrž, 4. Ohebná hadice, 5. Agregát, 6. Košík na nádobu

3. Určení nástroje

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze. Malířský agregát HVLP (High Volume Low Pressure - vysoký objem při nízkém tlaku, který nepřekračuje 0,7 baru) je produkt určený pro rozprašování laků na bázi: vody, mořidel, látek na ochranu dřeva, základních nátěrů na kov, olej-
ftalových smaltů, akrylových smaltů určených pro lakování metodou stříkání. Zařízení může rovněž rozprašovat nástěnné barvy: latexové.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Systém spojování posoukav je přizpůsobený do stříkací pistole s nádrží na medium a dýmčacím zařízením. Není možné používat elektronářadí do louhu, látek obsahujících kyseliny, látek obsahujících cizí materiály, látek obsahujících chemická rozpouštědla.

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obsluhuje činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky

S1 – práce stálá.

5. Technické údaje

Model	A730200
Napětí práce [V]	230
Frekvence [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	650
Pracovní tlak [Bar]	0,2-0,3
Délka elastické hadice [m]	1,5
Průtok vzduchu [l/min]	1300
Rychlost přísunu medium [ml/min]	180
Max. viskozita medium [s]	120
Úroveň vibrací změněná na rukojeti [m/s ²]	<2,5
Nespolehlivost měření vibrací K[m/s ²]	1,5
Emise hluku:	
Úroveň tlaku zvuku L _{pA} [dB(A)]	83,2
Úroveň hladiny zvuku L _{WA} [dB(A)]	96,2
Nespolehlivost měření (K _{pA})/ (K _{WA}) [dB(A)]	3
Hmotnost [kg]	2,8
Třída ochrany	II
Ochrana před bezprostředním přístupem	IP20

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací a_h a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60745-1 i je uvedena v tabulce.

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60745-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.

Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnotte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Naplnění nádrže před malováním

Stříkací pistole se skládá z víka nádrže a trubičky přivádějící medium a nádrže. Do nádrže o obsahu ~1l (fot. A.3) naléváme příslušné medium. Zašroubujeme víko na nádrž. Medium a ředidlo musí být k sobě kompatibilní. Použití ředidla, které není v souladu s doporučením výrobce, může být příčinou zacpání pistole. Použijte barvy určené pro nastříkované malování. Takovou informaci výrobce vždy umísťuje na obalu.

Montáž

Skládání provádíme při vytáhnuté zástrčce z elektrické zásuvky. Pro přípravu zařízení do práce spojte hlavní zařízení s pistolí pomocí elastické hadice. Z obou stran elastické hadice se nacházejí připojovací hrdla. Hrdlo většího průměru vložte do sedla hlavního zařízení, kdežto druhý konec vložte do sedla stříkací pistole (v horní části rukojeti, fot. D). Malujíc zařízením uvnitř místnosti, pamatujte na zabezpečení povrchu před zašpiněním. Zařízení Vám dodané má zamontovaný pásek. Dodatečně se ve vybavení nachází plastový košík pro odkládání pistole, který se montuje vsunutím ramen úchyty do plastového tělesa.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Po sestavení sady stiskněte tlačítko vypínače umístěného v horní části krytu hlavní jednotky. Stisknutím kolébkového vypínače do polohy „I“ se zařízení spustí. Stisknutím vypínače do polohy „0“ se zařízení vypne.

9. Použití nástroje

Před použitím média je nutné zkontrolovat jeho viskozitu pomocí přiložené nádoby, která slouží k měření viskozity (měřeno v sekundách).

Nádobu je nutné naplnit, zvednout do výšky asi 15-20 cm (zablokovat otvor). Následně uvolněte otvor a začnete měřit čas, dokud látka v nádobě proudí konstantně. V okamžiku, kdy je proud přerušován, skončete měřit čas. Konečná hodnota je hodnotou viskozity. Přístroj je schopen stříkat barvami, lazurou atd. s hodnotou viskozity do 120 sekund. Správné malování agregátem barvami na stěny je možné, pokud je množství ředidla větší, než doporučuje výrobce (je nutné ji vybrat experimentálně), například:

- 1) Beckers Vaggfarg, správný provoz při zředění ~ 30 %
- 2) Decoral Acrylic W, správný provoz při zředění ~ 10 %,
- 3) Luxens, správný provoz při zředění ~ 20 %,
- 4) Magnat, správný provoz při zředění ~ 10 %.

Před zahájením malování nejprve vyzkoušejte na lepence, textuře, překližce apod.

Malování

Technika HVLP se charakterizuje vysokou efektivitou. Zařízení je přizpůsobené pro malování v třech nastaveních TVAR ROZPRAŠOVANÉHO PROUDU (rys. G): svislý, vodorovný a kulatý proudem. Nastavení proudy media spočívá v odšroubování pojistného kroužku zabezpečujícího pistolí a následujícím přestavení lišty s dvěma tryskami v příslušné pozici. Motýlky nastavené vodorovně (horizontálně) – proud media bude ve vertikále. Při nastavení motýlků ve svislé pozici bude proud vodorovný. Nastavení motýlků v pozici úhlu 45 stupňů – proud ve tvaru okruhu. Pamatujte, že není vhodné rozprašovat medium do samého konce, protože to způsobuje nerovnoměrné rozmístění media na povrchu. Shromažďující se na konci trysky medium (zaschnuté) odstraňujte příslušným ředidlem.

Pistole malující

Intenzita rozprašování se nastavuje regulujícím ovládacím kolečkem nacházejícím se v zádi pistole. Správné množství media se nastavuje následujícím způsobem:

Otáčením vpravo snižujeme množství barvy (zavíráme přívod do konce) Držíme stlačenou spoušť a pomalu odšroubováváme regulující kolečko (viz fot. E) do získání příslušného množství media na testovaném povrchu. Pohyb pistole během malování musí být jednotlivý. Vzdálenost trysky od povrchu během malování musí činit cca ~30cm.

zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostných dôvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom ⚠ a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Striekacia pištoľ, 2. Vypínač, 3. Nádrž, 4. Ohybná hadica, 5. Agregát, 6. Košík na nádobu

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržávané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.

Systém spájanie podstavcov je prispôsobený do striekacej pištole s nádržou na médium a fúkacím zariadením. Nie je možné používať elektronáradie do ľuhu, látok obsahujúcich kyseliny, látok obsahujúcich cudzie materiály, látok obsahujúcich chemické rozpúšťadlá.

a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
S1 – práca stála

5. Technické údaje

Model	A730200
Napätie práce [V]	230
Frekvencia [Hz]	50
Menovitý výkon [W]	650
Pracovný tlak [Bar]	0,2-0,3
Dĺžka pružnej hadice [m]	1,5
Prietok vzduchu [l/min]	1300
Rýchlosť prísunu média [ml/min]	180
Max. viskozita média [s]	120
Úroveň vibrácií zmeraná na rukoväti [m/s ²]	<2,5
Nespoľahlivosť merania vibrácií K [m/s ²]	1,5
Emisia hluku:	
Úroveň tlaku zvuku L _{pA} [dB(A)]	83,2
Úroveň hladiny zvuku L _{WA} [dB(A)]	96,2
Nespoľahlivosť merania (K _{pA}) / (K _{WA}) [dB(A)]	3
Hmotnosť [kg]	2,8
Trieda ochrany	II
Ochrana pred bezprostredným prístupom	IP20

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_n a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 60745-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

⚠ POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.

Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Napĺňovanie nádrže pred maľovaním

Striekacia pištoľ sa skladá z veka nádrže a trubičky rozvádzajúcej médium a nádrže. Do nádrže o obsahu ~1l (fot. A.3) nalievame príslušné médium. Zaskrutkujeme veko na nádrž. Médium a riedidlo musia byť k sebe kompatibilné. Použitie riedidla, ktoré nie je v súlade s odporúčaním výrobcu, môže byť príčinou zapchania pištole. Použite farby určené pre nastriekavané maľovanie. Takú informáciu výrobca vždy umiestňuje na obalu.

Montáž

Skladanie vykonávame pri vytiahnutej zástrčke z elektrickej zásuvky. Pri prípravu zariadenia do práce spojte hlavné zariadenie s pištoľou pomocou pružnej hadice. Z oboch strán pružnej hadice sa nachádzajú pripojovacie hrdlá. Hrdlo väčšieho priemeru vložte do sedla hlavného zariadenia, zatiaľ čo druhý koniec vložte do sedla striekacej pištole (v hornej časti rukoväti, fot. D). Maľujúce zariadením vo vnútri miestnosti, pamätajte na zabezpečenie povrchu pred zašpinením. Zariadenie Vám dodané má zamontovaný pások. Dodatočne sa vo vybavení nachádza plastový košík pre odkladanie pištole, ktorý sa montuje vsunutím ramien úchytu do plastového korpusu.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrickú inštaláciu a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Po zostavení sady stlačte tlačidlo vypínača umiestneného v hornej časti krytu hlavnej jednotky. Stlačením kolískového vypínača do polohy "I" sa zariadenie spustí. Stlačením vypínača do polohy "0" sa zariadenie vypne.

9. Používanie zariadenia

Príprava povrchu pre maľovanie

Pred začiatkom maľovania pamätajte na pripravený povrch. Povrch musí byť čistý a vysušný. Nemaľujte na mastný povrch. V prípade, keď je povrch hladký zdrsnite ho napr. drobným brusným papierom, a potom odstráňte prach.

Médium

Pred použitím média, skontrolujte jeho viskozitu pomocou pripojeného k zariadeniu hrnčeka pre meranie viskozity (merané v sekundách). Hrnček naplňte, zdvihnite do výšky cca 15-20cm (otvor zablokujte). Potom otvor uvoľníte a merajte čas, pokiaľ je prúd nepretržitý. V okamihu, keď bude prerušovaný, ukončíte meranie. Odmeraný čas je viskozitou. Zariadením môžu byť nanášané farby, laky, impregnáty atď. s viskozitou 120 s. Správne maľovanie agregátom pri použití farieb na stenu je možné vtedy, keď je množstvo riedidla väčšie ako odporúča producent (treba to robiť experimentálne), napr.:

- 1) Beckers Vaggfarg, správne funguje pri zriedení ~30%
- 2) Decoral Acrylic W, správne funguje pri zriedení ~10%,
- 3) Luxens, správne funguje pri zriedení ~20%,
- 4) Magnat, správne funguje pri zriedení ~10%. Pred začiatkom maľovania vykonajte skúšku na kartóne, lepenke, preglejke apod.

Maľovanie

Technika HVLP sa charakterizuje vysokou efektivitou. Zariadenie je prispôbené pre maľovanie v troch nastaveniach TVAR ROZPRAŠOVANÉHO PRÚDU: zvislým, vodorovným a guľatým prúdom. Nastavenie prúdu média spočíva v odskrutkovaní poistného krúžku zabezpečujúceho pištoľu a nasledujúcim prestavením lišty s dvoma dýzami v príslušnej pozícii. Motýliky nastavené vodorovne (horizontálne) – prúd média bude vo vertikále. Pri nastavení motýlikov vo zvislej pozícii bude prúd vodorovný. Nastavenie motýlikov v pozícii uhlu 45 stupňov – prúd vo tvaru okruhu. Pamätajte, že nie je vhodné rozprašovať médium do samého konca, pretože to spôsobuje nerovnomerné rozmiestenie média na povrchu. Zhromažďujúce sa na konci dýzy médium (zaschnuté) odstraňujte príslušným riedidlom.

Pištoľ maľujúca

Intenzita rozprašovania sa nastavuje regulujúcim ovládacím nachádzajúcim sa v zadnej časti pištole. Správne množstvo média sa nastavuje nasledujúcim spôsobom:

Otáčaním vpravo znižujeme množstvo farby (zatvárame prírod do konca) Držíme stlačenú spúšť a voľno odskrutkujeme regulujúce koliesko do získania príslušného množstva média na testovanom povrchu. Pohyb pištole v priebehu maľovania musí byť jednoliaty. Vzdialenosť dýzy od povrchu v priebehu maľovania musí činiť cca ~30cm.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vyťahaná zo zásuvky.

Lakovacia pištoľ

Čistenie vykonajte odpovedajúcim riedidlom (napr. vodou) Pre dlhodobú trvanlivosť zariadenia je bezpodmienečne nutné po každom maľovaní ho očistiť.

1. Očistíte zásobník z média, naplňte ho riedidlom (napr. vodou)
2. Doskrutkujte silne striekaciu pištoľu
3. Zapnite hlavné zariadenie, nasmerujte striekacia pištoľu na prázdny zásobník a začnite rozprašovať čistiaci prípravok.
4. Po vyprázdnení zásobníka ho opätovne naplňte riedidlom a procedúru čistenia zopakujte.
5. Činnosti opakujte do okamžiku, keď z pištole začne byť rozprašované čisté riedidlo.(voda)
6. Nádrž udržiavajte v čistote.
7. Periodicky kontrolujte tesnenie ihly (v rukoväti pištole).

Regulácia prúdu

Regulácia tvaru prúdu nástreku sa uskutočňuje prostredníctvom zmeny lišty s dýzami v lakovacej pištoľi. Rozprašovanie vodorovné, zvislé, a guľatý prúd. Tvar rozprašovaného prúdu.

Výmena trysky a ihlice. Výmena trysky a ihlice (viď obr. 3)

- 1 Uvoľníte upevňujúci prsteň na ochrane trysky.
- 2 Odstráňte ochranu trysky
- 3 Vyberte trysku a vložte novú trysku
- 4 Odstráňte spúšť z upevňovacieho bolca
- 5 Vysuňte bolec z korpusu a vyťahnite ihlicu, následne založte novú ihlicu

Doporučené príslušenstvo

Zariadenie A730200 je štandardne vybavené tryskou 2,5 mm.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu. Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu. Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva

centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Médium nepokrýva	Malé množstvo média	Odskrutkujte ovládacie koliesko na ľavú stranu
	Husté médium	Rozriedte médium o 10%
Veľká laková hmľa	Príliš veľká vzdialenosť od povrchu	Skráťte vzdialenosť do 30cm
	Príliš riedke médium	Znížte výdatnosť vzduchu otáčaním kolieska v pištoľi, naľavo
Slabý prúd média	Husté médium	Rozriedte médium o 10%
	Slabá výdatnosť vzduchu	Otočte regulačné koliesko v pištoľi napravo.
	Znečistená dýza	Očistite dýzu

13. Kompletizácia zariadenia

1. Agregát - 1 ks. 2.Lakovacia pištoľ - 1 ks. 3.Pásik - 1 ks. 5. Zásobník- 1 ks. 6. Nádoaba na meranie viskozity - 1 ks. 7. Elastická hadica

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach. Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

[Striekacie zariadenie na maľovanie]

Katalógové č :A730200 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídlia v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok

alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Striekacie zariadenie na maľovanie	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho použitia, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevyučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).

2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.

3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.

4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhu, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.

5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.

6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.

8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas **instrukcijas**. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A pav. 1. Lakavimo pistoletas, 2. Jungiklis, 3. Talpykla, 4. Lankstus laidas, 5. Agregatas, 6. Talpyklos krepšys,

3. Prietaiso paskirtis

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

HVLP (High Volume Low Pressure) dažymo agregatas, - didelis tūris esant mažam slėgiui, neviršijančiam 0,7 barų) tai produktas, skirtas lako purškimui, kurio pagrindu yra: vanduo, dėmės, medienos konservantai, metaliniai gruntai, aliejaus-ftalio emaliai, akriliniai emaliai, skirti dažymui purškimo technika.

Įrenginys taip pat gali purkšti sieninius dažus su lateksu. Tačiau skiediklio kiekis, reikalingas norint tinkamai atskiesti dažus (tinkamas agregato veikimas), gali būti didesnis, negu rekomenduoja gamintojas. Elektrinis įrankis gali dirbti su įvairių dydžių purkštuvais (1mm, 1.5mm, 1.8mm, 2.5mm).

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygos".

Komponentų sujungimų sistema pritaikyta purškiamam pistoletui su talpykla terpei ir pūtimo priemone. Negalite naudoti elektrinio įrankio skysčiai, medžiagoms, kurių sudėtyje yra rūgščių, pašalinių medžiagų, cheminių tirpiklių. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmams, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos
S1 – nuolatinis darbas

5. Techniniai duomenys

Model	A730200
Darbo įtampa [W]	230
Dažnis [Hz]	50
Nominali įėjimo galia [W]	650
Darbinis slėgis [Bar]	0,2-0,3
Lankščios žarnos ilgis [m]	1,5

Oro srautas [l/min]	1300
Terpės tiekimo greitis [ml/min]	180
Maks. terpės klampumas [s]	120
Vibracijos lygis matuojamas ant rankenos [m/s ²]	<2,5
Vibracijos matavimo netikrumas K [m/s ²]	1,5
Triukšmo emisija:	
Garso slėgio lygis L _{PA} [dB(A)]	83,2
Garso stiprumo lygis L _{WA} [dB(A)]	96,2
Matavimo netikslumas (K _{WA}) (K _{PA}) [dB(A)]	3
Svoris [kg]	2,8
Apsaugos klasė	II
Apsauga nuo tiesioginės prieigos	IP20

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_n o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60745-1 i pateikta lentelėje. Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones! Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojimas pirminei /virpesių grėsmės vertinimui. Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypačiai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Bako užpildymas prieš dažymą

Purškimo pistoletas susideda iš bako dangtelio ir vamzdžio, kuris traukia terpę ir baką. Į baką, kurio talpa ~ 1l (nuot. A.3) supilkite atitinkamą terpę. Užsukite dangtį ant bako. Terpė ir skiediklis turi būti tiksliai vienas kitam. Naudojant skiediklį ne pagal gamintojo instrukcijas, galima užblokuoti pistoletą. Turi būti naudojami purškiamojo dažymo dažai. Ši informacija visada pateikiama ant pakuotės.

Montavimas

Surinkimas atliekamas kai kištukas ištrauktas iš elektros lizdo. Norėdami paruošti prietaisą darbui, prijunkite pagrindinį įrenginį prie pistoleto su lanksčia žarna. Abiejose lanksčios žarnos pusėse yra prijungimo antgaliai. Didesnio skersmens antgalis turi būti įspaustas į pagrindinio įrenginio lizdą, o kitą galą reikia įspausti į purškimo pistoleto lizdą (viršutinėje rankenos dalyje, nuot. D). Dažant įrenginio patalpos viduje, prisiminkite, kad paviršius būtų apsaugotas nuo nešvarumų. Jums pristatytas prietaisas turi diržą. Be to, įrangoje yra plastikinis krepšelis, skirtas pistoletui dėti, kuris montuojamas įkišant rankenos elementus į plastikinį korpusą.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektrosrovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje. Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Po sumontavimo įspauskite įjungimo mygtuką, esantį viršutinėje pagrindinio prietaiso korpuso viršutinėje dalyje. Svirtinio jungiklio nustatymas „I“ pozicijoje užveda prietaisą. Jungiklio nustatymas „0“ pozicijoje priveda prie prietaiso išjungimo.

9. Prietaiso naudojimas

Paviršiaus paruošimas dažymui

Prieš dažydami nepamirškite paruošti paviršiaus. Šis paviršius turi būti švarus ir sausas. Negalima dažyti riebaluotų paviršių. Jei paviršius yra lygus, jis turėtų būti pertrintas pvz. su smulkiu šlifavimo popieriumi, po to reikia surinkti dulkes.

Terpė

Prieš naudodamiesi terpe, patikrinkite jos klampumą su prie prietaiso pritvirtintu puodeliu klampumo matavimui (matuojamas sekundėmis). Indelyje įpilti apie 15-20 cm skysčio (angą užkišti). Vėliau pradaryti angą ir matuoti tolydaus srauto laiką. Jeigu srautas trūkčioja, baigti matavimą. Pamatuotas laikas reiškia

sukibimą. Įranga galima purkšti dažus, lakus, beicą ir pan., kurių sukibimas siekia iki 120 sekundžių.

Sienu dažus agregatu galima dažyti tuomet, kai skiediklio yra daugiau nei pateikiama gamintojo rekomendacijose (proporcijos gaunamos eksperimentavimo būdu) pvz.:

- 1) Beckers Vaggfarg, tinkamas veikimas praskiedus ~30%
- 2) Decoral Acrylic W, tinkamas veikimas praskiedus ~10%,
- 3) Luxens, tinkamas veikimas praskiedus ~20%,
- 4) Magnat, tinkamas veikimas praskiedus ~10%.

Prieš pradėdami dažyti, atlikite testą ant kartono, faneros ir pan.

Dažymas

HVLP technika pasižymi dideliu efektyvumu. Įrenginys pritaikytas dažymui trimis parametrais. PURŠKIAMO SRAUTO FORMA (pieš. G): vertikali, horizontali, apvalus srautas. Vidutinis terpės srautas nustatomas ištraukiant apsauginį žiedą pistoleto, o po to pasukant dangtelį su dviem purkštukais tinkamoje padėtyje. Varžteliai nustatomi horizontaliai – vidutinė srovė bus vertikali. Nustačius varžtelius vertikaloje pozicijoje gausime horizontalų srautą. Nustačius varžtelius 45 laipsnių kampų – srautas bus apvalios formos. Reikėtų prisiminti, kad neturėtumėte purkšti terpės iki galo, nes tai sukelia netolygų terpės pasiskirstymą paviršiuje. Purkštuvo gale sukaupia terpę (išdžiūvusi) turėtų būti pašalinta tinkamu skiedikliu.

Dažymo pistoletas

Purškimo intensyvumas nustatomas reguliavimo rankenėle pistoleto gale. Teisingas terpės kiekis nustatomas tokiu būdu: Pasukdami į dešinę, sumažiname dažų kiekį (užspaudžiame srovę iki galo). Laikykite gaiduką nuspauštą ir lėtai atsukite reguliavimo rankenėlę (žr. nuot. E), kad gautumėte reikiamą terpės kiekį ant bandomo paviršiaus. Pistoleto judėjimas dažymo metu turi būti vienodas. Purškuko atstumas nuo paviršiaus dažymo metu turi būti apie ~ 30 cm. Norint padidinti dažymo plotį ir tiekiamų dažų kiekį, naudokite 1,8 mm antgalį (naudoti tankesnei terpei). Purkštuvas 1,5 mm tai universalus purkštuvas. Purkštuvas 1,0 mm rekomenduojamas dažytu su beicais, vandens lakais, gruntais.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Lakavimo pistoletas

Valymas turėtų būti atliekamas tinkamu skiedikliu (pvz. vanduo). Siekiant ilgalaikio prietaiso naudingumo, po kiekvieno dažymo būtina jį išvalyti. 1. Išvalykite baką su terpe užpildydami jį skiedikliu (pvz. vanduo). 2. Tvirtai priveržkite purškimo pistoletą. 3. Įjunkite pagrindinį įrenginį, nukreipkite purškimo pistoletą į tuščią talpyklą ir pradėkite purkšti valymo priemonę. 4. Ištuštinę talpyklą, užpilkite jį skiedikliu ir pakartokite procedūrą. 5. Kartokite procedūrą tol, kol pistoletas pradės purkšti gryną skiediklį (vanduo). 6. Laikyti baką švarų. 7. Periodiškai patikrinkite smailės tarpiklį (pistoletu rankenoje).

Srauto reguliavimas

Purškimo srauto forma yra valdoma keičiant perdangos su purkštukais padėti lakavimo pistoleto.

Purškimas horizontaliai, vertikaliai, ratu (pieš. G): Purškiamo srauto forma.

Purkštuvo ir smailės keitimas

- 1. Atsukite antgalio dangtelio tvirtinimo žiedą.
- 2. Nuimkite purškuko dangą.
- 3. Naudodami veržliaraktį 13, atsukite antgalį (laikrodžio rodyklės kryptimi), įdėkite naują ir atlikite veiksmus nuo 3 iki 1.
- Po to:
- 4. Iš pistoleto galo atsukite plieninę smailės reguliavimo rankenėlę.
- 5. Paspauskite gaiduką taip, kad išsistumtų smailė (ją išimti).
- 6. Įstumti smailę iš komplekto (purkštukas + smailė).
- 7. Įstumti spyruoklę ir priveržti pasukamą plieno rankenėlę.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirtki atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje. Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį. aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą. Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Terpė nedengia	Mažas terpės kiekis	Pistoleto pasukamą rankenėlę pasukti į kairę.
	Tiršta terpė	Praskiesti terpę 10%
Didelis lako rūkas	Per didelis nuotolis nuo paviršiaus	Sumažinti nuotolį iki 30cm.
	Per mažo tirštumo terpė	Sumažinkite oro srautą sukdami pasukamą rankenėlę į kairę.
	Tiršta terpė	Praskiesti terpę 10%

LV Satura rādītājs

- 1. Attēli un zīmējumi
 - 2. Ierīces apraksts
 - 3. Ierīces pielietojums
 - 4. Lietošanas ierobežojumi
 - 5. Tehniskie dati
 - 6. Sagatavošana darbībai
 - 7. Pieslēgšana tīklam
 - 8. Ierīces ieslēgšana
 - 9. Ierīces lietošana
 - 10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
 - 11. Rezerves daļas un piederumi
 - 12. Patstāvīga avāriju novēršana
 - 13. Ierīces komplektācija
 - 14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
 - 15. Garantijas karte
- Oriģinālās instrukcijas tulkojums**

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.

Vispārīgrie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Att. A: 1. krāsošanas pistole; 2. slēdzis; 3. tvertne; 4. elastīgā šļūtene; 5. agregāts; 6. grozs tvertnei;

3. Ierīces pielietojums

Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

HVLP (*High Volume Low Pressure* — liels tilpums un zems spiediens, kas nepārsniedz 0,7 bar) krāsošanas iekārta ir ierīce, kas projektēta laku uz ūdens bāzes, kodņu, koka aizsardzības līdzekļu, metāla grunts, eļļas ftalāta emalju, akrila emalju, kas paredzētas krāsošanai ar smidzināšanas tehniku, smidzināšanai. Ierīce arī var izsmidzināt lateksa krāsas sienām. Tomēr šķīdinātāja daudzums, kas nepieciešams pareizai krāsas atšķaidīšanai (pareizai agregāta darbībai) var būt lielāks, nekā ražotāja ieteiktais.

Elektroinstruments var darboties ar dažādu izmēru sprauslām (1 mm, 1,5 mm, 1,8 mm, 2,5 mm).

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.

Mezglu savienošanas sistēma ir adaptēta izsmidzināšanas pistolei ar materiālu tvertni un caurpūtes ierīci. Elektroinstrumentu ir aizliegts izmantot sārmainām, skābi saturošām substancēm, svešķermeņus saturošām substancēm, ķīmiskus šķīdinātājus saturošām substancēm.

Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi S1 – nepārtraukts darbs.

5. Tehniskie dati

Model	A730200
Darba spriegums [V]	230
Frekvence [Hz]	50
Nominālā patērīna jauda [W]	650
Darba spiediens[Bar]	0,2-0,3
Elastīgā cauruļvada garums [m]	1,5
Gaisa patēriņš [l/min]	1300
Vielas piegādes ātrums [ml/min]	180
Vielas maksimālā viskozitāte [s]	120
Vibrācijas līmenis, mērīts uz roktura [m/s2]	<2,5
K vibrācijas mērījuma nenoteiktība [m/s2]	1,5
Trokšņa izstarošana:	
Skaņas spiediena līmenis L _{pA} [dB(A)]	83,2
Skaņas jaudas līmenis L _{WA} [dB(A)]	96,2
K mērījuma nenoteiktība (K _{pA}) / (K _{WA}) [dB(A)]	3
Svars [kg]	2,8
Aizsardzības klase	II
Aizsardzība pret tiešu piekļuvi	IP20

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745-1 un norādīta tabulā.

Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 60745-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU Trokšnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Tvertnes piepildīšana pirms krāsošanas

Izsmidzināšanas pistole sastāv no tvertnes vāciņa un caurulītes, kas iesūc vielu no tvertnes. tvertnē ar tilpumu ~ 1 l (foto A.3) iepildām nepieciešamo vielu. Aizskrūvējam tvertnes vāku. Vielai un šķīdinātājam ir jābūt saderīgiem. Ražotāja ieteikumiem neatbilstoša šķīdinātāja lietošana var radīt pistoles aizsērēšanu. Ir jālieto krāsa, kas ir paredzētas krāsošanai izsmidzinot. Šo informāciju ražotājs vienmēr izvieto uz iepakojuma.

Montāža

Montāžu veicam kad kontaktdakšai ir izņemta no tīkls kontaktligzdas. Lai ierīci sagatavotu darbam, ir jāsavieno galvenais bloks ar pistoli ar elastīgā cauruļvada palīdzību. Elastīgā cauruļvada abos galos ir savienotājiscaurules. Lielākā izmēra savienotājiscaurules ir jāievieto galvenās tvertnes ligzdā, savukārt otrs gals ir jāievieto izsmidzināšanas pistoles ligzdā (roktura augšējā daļā, foto D). Krāsojot ar ierīces palīdzību iekštelpās, ir jāatceras par virsmas aizsardzību pret piesārņojumu. Jume piegādājamā ierīce ir aprīkota ar siksnu. Bez tam, ierīcē ietilpst plastmasas grozs pistoles novietošanai, kas tiek uzstādīts turētā elementus ievietojot plastmasas korpusā.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

Sistēma ir jāizpilda elektriskām ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.

Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā “Sagatavošana darbībai”.

Pēc komplekta salikšanas nospiediet galvenās ierīces augšdaļā esošo slēdzi. Ierīce tiek iedarbināta, pārslēdzot taustiņslēdzi pozīcijā “I”. Ierīce tiek izslēgta, pārslēdzot taustiņslēdzi pozīcijā “0”.

9. Ierīces lietošana

Virsmas sagatavošana krāsošanai

Pirms krāsošanas uzsākšanas neaizmirstiet par virsmas sagatavošanu. Šai virsmai ir jābūt tīrai un sausai. Nekrāsojiet taukainas virsmas. Gadījumā ja virsma ir gluda, tā ir jāmatē, piemēram ar smalkgraudaina abrazīvā papīra palīdzību, tad jānotīra putekļi.

Vielas

Pirms vielas pielietošanas ir jāpārbauda tās viskozitāte ar komplektā ietilpstoša viskozitātes mērtrauka palīdzību (mērāma sekundēs). Krūze ir jāaizpilda, jāpaceļ līdz apmēram 15-20cm augstumam (noslēgt caurumu) . Tad atlaidiet caurumu un mēriet laiku līdz plūsmas ir nepārtraukta. Tajā brīdī, kad pārtrauks, mērījums beidzas. izlasīts laiks ir viskozitāte. Ar ierīci var izsmidzināt krāsas, lakas, beices utt. ar viskozitāti līdz 120 sekundēm.

Pareiza agregāta, , sienas krāsu krāsošana, ir iespējams, ja šķīdinātāja daudzums ir lielāks nekā iesaka ražotājs (jāizvēlas eksperimentāli), piemēram:

- 1) Beckers Vaggfarg, pareiza darbība pie atšķaidīšanas ~30%
- 2) Decoral Acrylic W, pareiza darbība pie atšķaidīšanas ~10%
- 3) Luxens, pareiza darbība pie atšķaidīšanas ~ 20%, 4) Magnat, pareiza darbība pie atšķaidīšanas ~ 10%. Pirms krāsošanas uzsākšanas ir jāveic izmēģinājuma krāsošana uz kartona, finiera utml.

Krāsošana

HVLP tehniku raksturo augsta efektivitāte. Krāsošanas ierīcei ir trīs STRŪKLAS IZSMIDZINĀŠANAS FORMAS uzstādījumi (zīm. G): vertikāla, horizontāla un noapaļota strūkļa. Vielas strūkļas pozicionēšanu nodrošina pistoles aizsarggredzena atskrūvēšana ar sekojošu uzgaļa ar divām sprauslām pieskrūvēšanu nepieciešamajā stāvoklī. Ja spārnuzgriežņi ir uzstādīti horizontāli – vielas strūkļa būs vertikāla. Spārnuzgriežņu uzstādīšana vertikālā stāvoklī dod horizontālu strūkļu. Spārnuzgriežņu uzstādīšana 45 grādu leņķī dod noapaļotas formas strūkļu. Ir jāatceras, ka viela nav līdz galam jāizsmidzina, jo tas radīs nevienmērīgu vielas sadalījumu uz virsmas. Sprauslas galā sakrājušies viela (sažuvusi) ir jānotīra ar šādam nolūkam piemēroti šķīdinātāju.

Krāsošanas pistole

Izsmidzināšanas intensitāte tiek uzstādīta ar regulatora palīdzību, kas atrodas pistoles aizmugurējā daļā. Nepieciešamais vielas daudzums tiek izstādīts šādā veidā:

Pagriežot pa labi, samazinām krāsas daudzumu (līdz galam aizspiežam padevi).

Turam gaiļi un nesteidzīgi atskrūvējam regulatoru (skat. foto E) lai iegūtu nepieciešamo vielas daudzumu uz testējamās virsmas.

Krāsošanas laikā pistoles kustībai ir jābūt vienmērīgai. Krāsošanas laikā attālumam no sprauslas līdz virsmai ir jābūt apmēram ~ 30 cm.

Lai palielinātu krāsošanas platumu un krāsas padeves daudzumu, ir jāizmanto 1,8 mm sprausla (jālieto biežākai vielai). Sprausla 1,5 mm ir universālā sprausla. Sprausla 1,0 mm ir ieteicama krāsošanai ar kodnēm, lakām uz ūdens bāzes un gruntējumiem.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

⚠ UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontakt dakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdzas

Pistole Lakošanas pistole

Tīrīšana ir jāveic ar atbilstoša šķīdinātāja palīdzību (piemēram, ūdens)

Lai nodrošinātu ilgstošu ierīces lietošanu, pēc katras krāsošanas obligāti ir jāveic tās tīrīšana.

- 1. Attīrīt tvertni ar vielu, piepildīt to ar šķīdinātāju (piemēram, ūdeni).
- 2. Stingri aizskrūvēt izsmidzināšanas pistoli.
- 3. Ieslēgt galveno bloku, virzīt izsmidzināšanas pistoli uz tukšu tvertni un sākt tīrīšanas vielas izsmidzināšanu.
- 4. Pēc tvertnes iztukšošanas, tā no jauna ir jāpiepilda ar šķīdinātāju un procedūra ir jāatkārto.
- 5. Procedūra ir jāatkārto līdz no pistoles nesāks izsmidzināties tīrs šķīdinātājs (ūdens).
- 6. Tvertne ir jāuztur tīra.
- 7. Periodiski pārbaudes adatas blīvi (pistoles rokturī).

Strūklas regulēšana

Izsmidzināmās strūklas formas regulēšana notiek mainot uzgaļa ar sprauslām stāvokli izsmidzināšanas pistolē.

Horizontālā, vertikālā un noapaļotā izsmidzināšana (zīm. G): Izsmidzināmās strūklas forma.

Sprauslas un adatas nomaīņa

- 1. Atskrūvēt sprauslu aizsargājošo sprostgredzenu.
- 2. Noņemt sprauslas aizsardzību.
- 3. Izmantojot 13. uzgriežņu atslēgu, atskrūvēt sprauslu (pulksteņa rādītāja virzienā), ielikt jauno, tad pēc kārtas veikt darbības no 3.p. līdz 1.p. Turpmāk:
- 4. Pistoles aizmugures daļā atskrūvēt adatas izvīrīšanas tērauda regulatoru.
- 5. Nospiegt gaiļi tādā veidā, lai adata izvīrītos (to izvīrīt)
- 6. Ievietot adatu no komplekta (sprausla + adata)
- 7. Ievietot atspēri un aizskrūvēt tērauda regulatoru.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Viela nesesdz	Mazs vielas daudzums	Pagriezt pistoles regulatoru pa kreisi
	Bieza viela	Atšķaidīt vielu par 10%
Spēcīga lakas migla	Pārāk liels attālums līdz virsmai	Samazināt attālumu līdz 30 cm
	Pārāk šķidra viela	Samazināt gaisa padevi pagriežot pistoles regulatoru pa kreisi
Vāja vielas strūkļa	Bieza viela	Atšķaidīt vielu par 10%
	Nepietiekama gaisa padeve	Pagriezt padeves regulatoru pa labi.
	Aizsērējusi sprausla	Iztīrīt sprauslu

13. Ierīces komplektācija

- 1. Agregāts - 1 vienība. 2. Krāsošanas pistole - 1 vienība. 3. Lente - 1 vienība.
- 5. Tvertne - 1 vienība. 6. Viskoziātes mērīšanas krūze - 1 vienība. 7. Elastīgā caurule

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājāsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savas tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
uz

[Aparāts krāsošanai ar izsmidzināšanu]

Kataloga Nr: A730200 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

- 1. 3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- 2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- 3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
- 4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- 5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civilliikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Aparāts krāsošanai ar izsmidzināšanu	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- 1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- 2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- 3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- 4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - c. Lietotājs neattieciīgi glabā un transportē Produktu;
 - d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniedz reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servisa adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt.

Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņēmu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārziņis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszková, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārziņis").

2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.

3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenziju pret Pārziņi, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.

4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārziņim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.

5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.

6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.

7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.

8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.

2. A készülék leírása

A ábra: 1. Permetezőpisztoly, 2. Kapcsoló, 3. Tartály, 4. Rugalmas tömlő, 5. Aggregátum, 6. Tartálykosár.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

A HVL (High Volume Low Pressure - nagy térfogat alacsony nyomáson, legfeljebb 0,7 bar) festőegység olyan lakkok permetezésére készült, amelyek alapja: víz, foltok, faanyagvédő szerek, fém alapozók, olaj-ftalikus zománcok, akril zománcok.

Azonban a festék megfelelő hígításához szükséges hígító mennyisége (a festékszóró megfelelő működéséhez) lehet, hogy nagyobb a gyártó által ajánlottnál. Az elektromos festékszóró különböző méretű (1 mm, 1,5 mm, 1,8 mm, 2,5 mm) fúvókákkal szerelhető fel .

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

A részegységek összekapcsolási rendszere egy festéktartállyal ellátott szórópisztolyt és a nyomást biztosító berendezést kapcsol össze. A berendezés nem alkalmazható lúgok és savak felhordására illetve idegen anyagokat tartalmazó, vagy kémiai oldószer bázisú folyadékok kiszórására. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok

S1 – folyamatos működés

5. Műszaki adatok

Model	A730200
Üzemi feszültség [V]	230
Frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítményfelvétel [W]	650
Üzemi nyomás [Bar]	0,2-0,3
A rugalmas tömlő hossza [m]	1,5
Légáramlás	1300
A szórt anyag szállítási sebessége	180
A szórt anyag max. viszkozitása	120
A fogantyún mért rezgésszint [m/s ²]	<2,5
K rezgésmérési bizonytalanság [m/s ²]	1,5
Zajkibocsátás:	
LPA Hangnyomásszint [dB(A)]	83,2
LWA Hangteljesítmény [dB(A)]	96,2
K mérési bizonytalanság [dB(A)]	3
Súly [kg]	2,8
Védelmi osztály	II
Közvetlen hozzáférés elleni védelem	IP20

Információ a rezgésről és a zajról

A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 60745-1 szabvány szerint határoztak meg és a táblázatban adtak meg.

A zajkibocsátást a EN 60745-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel méri, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A tartály feltöltése a festés előtt

A szórópisztoly a tartályborításból, az anyagfelszívó csőből és a tartályból épül fel. A kb. 1l térfogatú tartályba (A.3 fotó) beleöntjük a kiszórandó anyagot. Helyére csavarjuk a tartály fedelét. A felhordandó anyagnak és a hígító közegnek egymáshoz megfelelőnek kell lennie. Ha a hígító nem fel meg a gyártó utasításainak, az a pisztoly eldugulását okozhatja. A berendezésben festékszórásra szánt festékeket kell használni. Ezt az információt a festékgyártó mindig feltünteti a csomagoláson.

Összeszerelés

A berendezést az után szereljük össze, hogy a tápdugóját eltávolítjuk a konnektorból. A berendezés munkába állítása előtt a rugalmas tömlő segítségével csatlakoztatni kell a főegységet a pisztolyhoz. A tömlő mindkét oldalán csatlakozócsonkok találhatók. A nagyobb átmérőjű csonkot a főegységbe, míg a tömlő másik végét a szórópisztoly foglatába kell csatlakoztatni (amely a fogantyú felső részén található, D fotó). Amennyiben épületen belül történik a festés, védeni kell a nem festendő felületeket a szennyeződéstől. Az Önök által megvásárolt berendezés hordó hevederrel van felszerelve. Ezenkívül a berendezés egy műanyag kosárral is rendelkezik ahová a pisztolyt lehet lerakni, a kosarat karjánál fogva a berendezés műanyag borításához kell erősíteni.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelnek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A készlet összeszerelése után nyomja meg a kapcsoló gombot a fő egység házának tetején. A billenőkapcsoló "I" helyzetbe történő megnyomásával elindul a készülék. A kapcsoló "0" helyzetben történő megnyomásával a készülék kikapcsol.

9. A készülék használata

A lefestendő felület előkészítése

Festés előtt ne fedje el előkészíteni a lefestendő felületet. A felületnek tisztának és száraznak kell lennie. Ne fessen zsíros felületeket. A túl sima felületet érdesíteni kell (pl. finom csiszolópapírral), majd el kell távolítani róla a keletkező port.

Közepes

A szóróandó anyag alkalmazása előtt ellenőrizze annak viszkozitását a készülékhez adott viszkozitás (másodpercekben) mérő pohárral. Töltse fel a poharat kb.15-20 cm magasságban (blokkolja a nyílást). Ezután ki kell nyitni a nyílást, és meg kell mérni azt az időt, amíg a kifolyó anyag sugara folyamatos. Abban a pillanatban, amikor a sugár megszakad, be kell fejezni a mérést. A mért idő hossza a viszkozitás nagysága A berendezéssel legfeljebb 120 másodperces viszkozitású festéket, lakot, pácot lehet felhordani.

Akkor lehet a berendezéssel megfelelő módon falfestéket szórni, ha a festékhez adott hígító mennyisége nagyobb, a gyártó által ajánlottól (kísérleti úton kell a mennyiséget kiválasztani), például:

- 1) Beckers Vaggfarg, megfelelő felhordás kb. 30% hígításnál
- 2) Decoral Acrylic W, megfelelő felhordás kb. 10% -os hígításnál,
- 3) Luxens, megfelelő felhordás kb. 20% -os hígításnál., 4) Magnat, megfelelő felhordás kb. 10% -os hígításnál. Mielőtt elkezdené festést, tesztelje a felhordást egy papíron, kartonon, rétegelt lemezen, stb.

Festés

A HVLP technológiát nagy hatékonyság jellemzi A berendezéssel háromféle beállítással lehet festeni: A KISZÓRT FESTÉKFOLYAM FORMÁJA (G rajz): függőleges, vízszintes és kör alakú folyam. Az anyagfolyam pozicionálása olyan módon történik, hogy először eltávolításra kerül a pisztolyon található védőgyűrű, majd megfelelő helyzetbe fordításra kerül a két fúvókát tartalmazó sapka. A vízszintesen (horizontálisan) beállított pillangók esetében – az anyagfolyam keresztmetszete függőleges lesz. A függőlegesen beállított pillangók esetében pedig az anyagfolyam keresztmetszete vízszintes lesz. A lepkék 45 fokos szögben történő beállításakor – az anyagfolyam keresztmetszete kör alakú lesz. Nem szabad elfelejteni azt, hogy nem szabad az anyagot teljes egészében felvinni, ugyanis az az anyag egyenetlen eloszlását okozza a felületen. A fúvóka végén felgyülemelő anyagot (száradást) megfelelő hígítószerezrel el kell távolítani

Festékszóró pisztoly

A szórás intenzitását a pisztoly hátulján található beállító gomb segítségével lehet szabályozni. A kívánt felhordási mennyiséget a következőképpen állítjuk be:

A gomb jobbra fordításával csökkentjük a festék mennyiségét (a beáramlást teljesen elszorítjuk)

A ravaszt lenyomva tartva lassan visszatekerjük a beállító gombot (lásd a E ábrát) addig, amíg a megfelelő mennyiségű anyag nem kerül kiszórásra a vizsgálandó felületen.

A pisztolyt egyenletesen kell mozgatni a festés közben. A fúvókának és a kezelendő felület távolsága kb. 30 cm kell hogy legyen.

A festés szélességének és az adagolt festék mennyiségének növelése érdekében használjon 1.8 mm-es fúvókát (sűrűbb anyag alkalmazása esetén). A 1.5 mm-es fúvóka univerzálisan alkalmazható. Az 1,0 mm-es fúvóka impregnáló anyagok, vízbázisú lakok, alapozók felhordására ajánlott.

10. Folyamatos karbantartás

Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Festékszóró pisztoly

A tisztítást megfelelő hígítószerezrel (pl. vízzel) kell elvégezni

A készülék hosszú távú használhatósága érdekében tisztítása minden festés után feltétlenül szükséges.

1. Őrítse ki a tartályból a szórt anyagot, és tölts fel hígítóval (pl. vízzel)
2. Erősítse megfelelően fel a szórópisztolyt.
3. Kapcsolja be a főegységet, helyezze a szórópisztolyt egy üres tartályba, és kezdje el a tisztító közeget kiszórását.
4. A tartály kiürítése után ismét tölts fel hígítóval, és ismételje meg az eljárást.
5. Ismételje meg az eljárást mindaddig, amíg tiszta hígítóanyag (víz) nem kezd el távozni a pisztolyból.
6. Tartsa tisztán a berendezés tartályát.
7. Rendszeresen ellenőrizze a tű tömítését (a pisztoly fogantyújában).

A szórás sugarának beállítása

A szóró sugár keresztmetszetének alakját a szórópisztoly végére erősített kupak fúvókáinak pozíciója határozza meg Vízszintes, függőleges, és kerek keresztmetszetű felhordás (G rajz): A porlasztás sugarának keresztmetszete.

Fúvóka és tűcsere

1. Csavarja ki a fúvóka burkolatát rögzítő gyűrűt.
2. Távolítsa el a fúvóka burkolatát
3. Egy 13 méretű csavarkulccsal csavarja ki a fúvókát (órámutató járásával megegyező irányba), helyezzen be egy újat, és hajtsa végre a 3. 2. és 1 .lépéseket Ezt követően:
4. A pisztoly hátulján csavarja le a tű pozíciójának szabályozását végző gombját.
5. Nyomja meg a ravaszt úgy, hogy a tűske kiugorjon (majd távolítsa el)
6. Helyezze be a tűt a készletből (fúvóka + tű)
7. Helyezze be a rugót és húzza meg az acélgombot

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételezszámát és alkatrészsorszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	A probléma oka	Megoldás
Az anyag nem hordódik fel	Alacsony anyagmennyiség	Csavarja el a pisztoly szabályozó gombját balra
	Sűrű anyag	Hígítsa az anyagot 10%-al
Nagy permetező kód	Túl nagy távolság a kezelendő felszíntől	Csökkentse a távolságot 30 cm-re
	Túl híg anyag	Csökkentse a légkiáramlást balra csavarva a pisztoly szabályozó gombját

Gyenge anyagáramlás	Sűrű anyag	Hígítsa az anyagot 10%-al
	Gyenge légkiáramlás	Csavarja el a pisztoly légkiáramlást szabályozó gombját jobbra
	Piszkos fúvóka	Tisztítsa meg a fúvókát

13. A készülék kompletizálása

1. Kompresszor - 1 db 2. Festékszóró pisztoly - 1 db 3. Heveder - 1 db 5. Tartály - 1 db 6. Viszkoiztmérő csésze - 1 db 7. Rugalmas tömlő

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés vesztévével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni. Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

[Festékszóró kompresszor]

Katalógusszám: A730200 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Festékszóró kompresszor	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát,

stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a sérülészámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szervíz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: „GDPR”) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.

4. Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.

6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.

7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosbowe@dedra.pl;

8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

- 1. Fotografii și figuri
 - 2. Descrierea dispozitivului
 - 3. Destinația dispozitivului
 - 4. Restricții de utilizare
 - 5. Date tehnice
 - 6. Pregătirea pentru lucru
 - 7. Conectare la rețea
 - 8. Pornirea dispozitivului
 - 9. Utilizarea dispozitivului
 - 10. Operații curente de mentenanță
 - 11. Piese de schimb și accesorii
 - 12. Eliminarea individuală a defectărilor
 - 13. Set de completare a dispozitivului
 - 14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
 - 15. Talon de garanție
- Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o. Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1. Pistol de vopsit, 2. Întrerupător cu două poziții, 3. Rezervor din, 4. Furtun flexibil, 5. Agregat, 6. Coș pentru rezervor

3. Destinația dispozitivului

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare. Agregat de vopsit HVLP (High Volume Low Pressure – un volum mare la o presiune redusă, care nu depășește 0,7 bar), este un produs conceput pentru pulverizarea lacurilor pe bază de: apă, băituri, substanțe de protecție pentru lemn, grunduri pentru metale, emailuri ulei-ftalice, emailuri acrilice destinate vopsirii prin pulverizare. Dispozitivul poate pulveriza și vopsele de perete: pe bază de latex. Cu toate acestea, cantitatea de diluant necesară pentru diluarea corectă a vopselei (funcționarea adecvată a agregatului) poate fi mai mare decât cea recomandată de producător. Scula electrică poate funcționa cu duze de diferite dimensiuni (1mm, 1,5mm, 1,8mm, 2,5mm).

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos. Sistemul de îmbinare a subansamblurilor este adaptat la un pistol de pulverizare cu un rezervor mediu și un dispozitiv de suflare. Nu puteți utiliza unelte electrice pentru leșie, substanțe care conțin acizi, substanțe care conțin materiale străine, substanțe care conțin solvenți chimici. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea. Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru S1 – funcționare continuă

5. Date tehnice

Model	A730200
Tensiunea de lucru [V]	230
Frecvența [Hz]	50
Putere de intrare nominală [W]	650
Presiunea de lucru [Bar]	0,2-0,3
Lungimea furtunului flexibi [m]	1,5
Debitul de aer [l/min]	1300
Viteza livrării mediului [ml/min]	180
Viscozitatea max. a mediului [s]	120
Nivelul de vibrații măsurat pe mâner [m/s²]	<2,5
Incertitudinea măsurării vibrațiilor K [m/s²]	1,5
Emisia de zgomot:	
Nivelul presiunii acustice L _{PA} [dB(A)]	83,2
Nivelul puterii acustice (L _{WA}) [dB(A)]	96,2
Incertitudinea măsurării (K _{PA}) / (K _{WA}) [dB(A)]	3
Greutate [kg]	2,8
Clasa de protecție	II
Protecție împotriva accesului direct	IP20

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 60745-1 și specificate în tabel.

Emisia zgomotului a fost definită conform EN 60745-1, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații. Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Umplerea rezervorului înainte de vopsire

Pistolul de pulverizare constă dintr-un capac de rezervor și un tub care trage mediul și rezervorul. În rezervorul de cu o capacitate de ~ 1l (fot. A.7) se toarnă mediul potrivit. Înșurubăm capul pe rezervor. Mediul și diluantul trebuie să se potrivească reciproc. Utilizarea unui diluant care nu este în conformitate cu instrucțiunile producătorului poate provoca înfundarea pistolului. Trebuie utilizate vopselele destinate vopsirii prin pulverizare. Aceste informații sunt întotdeauna afișate pe ambalaj.

Montajul

Asamblarea se face cu ștecherul scos din priză. Pentru a pregăti dispozitivul pentru funcționare, conectați unitatea principală la pistol cu un furtun flexibil. Există prize de conectare pe ambele părți ale furtunului. Priza de conectare cu filet de un diametru mai mare trebuie fixată în priza principală a dispozitivului, în timp ce celălalt capăt trebuie plasat în priza pistolului de pulverizare (în partea superioară a mânerului, fot. D). Atunci când vopsiți cu dispozitivul în interiorul încăperii, nu uitați să protejați suprafața de murdărie. Dispozitivul care v-a fost furnizat are o curea montată. În plus, dotarea include un coș de plastic pentru plasarea pistolului, care este montat prin introducerea brațelor mânerului într-un corp din plastic.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare. Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

După asamblarea setului, apăsați butonul cu două poziții aflat în partea superioară a carcasei dispozitivului principal. Apăsarea întrerupătorului basculant în poziția „I” pornește dispozitivul. Apăsarea întrerupătorului în poziția „0” oprește dispozitivul

9. Utilizarea dispozitivului

Pregătirea suprafeței de vopsire

Înainte de a începe vopsirea, nu uitați să pregătiți suprafața. Suprafața trebuie să fie curată și uscată. Nu vopsiți pe suprafețe cu grăsimi. Dacă suprafața este netedă, trebuie să fie mățuită, de exemplu cu hârtie abrazivă fină, iar apoi praful trebuie îndepărtat.

Mediul

Înainte de a utiliza mediul, verificați vâscozitatea cu cana atașată la dispozitiv, pentru a măsura vâscozitatea (măsurată în secunde). Cupa trebuie umplută, ridicată la o înălțime de aproximativ 15-20cm (blocați gaura). Apoi eliberați gaura și măsurați timpul până când fluxul este continuu. În momentul în care se întrerupe, terminăm măsurarea. Timpul citit este viscozitatea. Dispozitivul poate pulveriza vopsele, lacuri, băi, etc., cu o viscozitate de până la 120 s. Zugrăvirea corectă cu agregatul, vopselelor de perete, este posibilă atunci, când cantitatea de diluant este mai mare decât cea recomandată de producător (ar trebui să fie aleasă experimental), de exemplu:

- 1) Beckers Vaggfarg, funcționare corectă la o diluție de ~30%
- 2) Decoral Acrylic W, funcționare corectă la o diluție de ~10%,
- 3) Luxens, funcționare corectă la o diluție de ~20%, 4) Magnat, funcționare corectă la o diluție de ~10%. Înainte de a începe vopsirea, efectuați un test pe carton, textură, placaj etc.

Vopsire

Tehnica HVLP se caracterizează printr-o eficiență ridicată. Dispozitivul este adaptat pentru a fi vopsit în trei setări: FORMA FLUXULUI DE PULVERIZARE (fig. G): flux vertical, orizontal și circular. Poziționarea fluxului mediului constă în deșurubarea inelului de protecție de pe pistol, iar după aceea rotirea capacului

cu două duze în poziția corespunzătoare. Fluturii setați orizontal – fluxul mediului va fi vertical. Când fluturii sunt poziționați într-o poziție verticală, aceștia vor pulveriza pe orizontală. Setarea fluturilor la un unghi de 45 de grade – fluxul va avea o formă circulară. Rețineți, că nu ar trebui să pulverizați mediul până la capăt, deoarece acest lucru cauzează o distribuție neuniformă a mediului pe suprafață. Mediul care se acumulează la capătul duzei (uscat) trebuie îndepărtat cu un diluant adecvat.

Pistol de vopsire

Intensitatea pulverizării este setată prin butonul de reglare de pe partea din spate a pistolului. Cantitatea corectă de mediu este stabilită în modul următor: Dacă rotiți spre dreapta, reducem cantitatea de vopsea (presăm intrarea până la capăt)

Ținând apăsat declanșatorul desurubăm ușor butonul rotativ de reglare (vezi imag. E) pentru a obține cantitatea adecvată de mediu pe suprafața testată.

Mișcarea pistolului în timpul vopsirii trebuie să fie uniformă. Distanța duzei de la suprafață în timpul vopsirii trebuie să fie de aproximativ ~ 30cm.

Pentru a mări lățimea de vopsire și cantitatea de vopsea furnizată, utilizați o duză de 1,8 mm (utilizați pentru un mediu dens). Duza de 1,5 mm este o duză universală. Duza de 1,0 mm este recomandată pentru vopsire cu bășuri, lacuri pe bază de apă, grunduri.

10. Operații curente de mentenanță



ATENȚIE Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

Pistol de acoperire cu lac

Curățarea trebuie făcută cu un diluant adecvat (de exemplu apă)

În scopul utilizării pe termen lung a dispozitivului, este absolut necesar să îl curățați după fiecare vopsire.

1. Curățați recipientul cu mediu, umpleți-l cu un diluant (de ex. apă)

2. Strângeți bine pistolul de pulverizare

3. Porniți unitatea principală, direcționați pistolul de pulverizare într-un recipient gol și începeți să pulverizați agentul de curățare.

4. După golirea recipientului, umpleți-l cu un diluant și repetați procedura.

5. Repetați procedura până când se pulverizează un diluant curat din pistol. (apă)

6. Rezervorul trebuie păstrat curat

7. Verificați periodic etanșarea acului (în mânerul pistolului).

Reglarea jetului

Forma jetului de pulverizare este controlată prin schimbarea poziției garniturii duzei din pistolul de pulverizare

Pulverizarea orizontală, verticală, circulară (Fig. G.): Forma fluxului de pulverizare.

Înlocuirea duzei și acului

1. Desurubați inelul de fixare al capacului duzei

2. Scoateți capacul duzei

3. Cu ajutorul unei chei 13 desurubați duza (în sensul acelor de ceasornic), introduceți una nouă și efectuați pașii de la 3 la 1

Apoi:

4. În partea din spate a pistolului, desurubați capacul rotativ din oțel de reglare a acului

5. Apăsați declanșatorul astfel încât acul să iasă (scoateți-l)

6. Introduceți acul din set (duză + ac)

7. Introduceți arcul și strângeți capacul rotativ din oțel

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defectiunilor



ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defectiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problema	Cauză	Soluție
Mediul nu acoperă	O cantitate mică de mediu	Desurubați capacul de pe pistol spre stânga
	Mediu dens	Diluati mediul cu 10%
O ceață mare de pulverizare	Distanță prea mare de la suprafață	Micșorați distanța cu 30cm
	Mediul este prea diluat	Reduceți debitul de aer prin rotirea capacului rotativ de pe pistol spre stânga
Flux slab al mediului	Mediu dens	Diluati mediul cu 10%
	Debit de aer slab	Rotiți capacul rotativ de reglare a pulverizatorului pe pistol spre dreapta.
	Duză murdară	Curățați duza

13. Set de completare a dispozitivului

1. Agregat - 1 buc. 2.Spray pistol-1 buc. 3.Curea-1 buc. 4. Rezervor - 1 buc. 5. Cupă pentru măsurarea viscozității-1 buc. 6 Furtun flexibil-1 buc.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție

pentru

[Unitate pentru vopsire prin pulverizare]

Nr. de catalog: A730200 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Unitate pentru vopsire prin pulverizare	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.

6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Gerätekomponenten
14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
15. Garantieerklärung

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen. **Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

2. Gerätebeschreibung

Abb. A: 1.Spritzpistole, 2.Ein/Aus-Schalter, 3. Behälter, 4.Kunststoffschlauch, 5.Aggregat, 6.Tankkorb,

3. Gerätebestimmung

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen. Das HVLP-Farbspritzgerät (High Volume Low Pressure - hohes Volumen bei niedrigem Druck, nicht mehr als 0,7 bar) ist ein Produkt zum Spritzen von Farben auf Wasserbasis, Beizen, Holzschutzmitteln, Metallgrundierungen, Öl-Phthalat-Lacken, Acryl-Lacken, die für Spritzlackierungen bestimmt sind. Das Gerät eignet auch zum Verspritzen von Latexwandfarben, wobei sich die zu entsprechender Farbenverdünnung bzw. Aggregatfunktion notwendige Verdünnermenge größer als die vom Hersteller empfohlene erweisen kann.

Das Elektrowerkzeug kann mit unterschiedlich dimensionierten Düsen (1mm,1.5mm, 1.8mm, 2,5 mm) zum Einsatz kommen.

4. Einzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Zulässige Betriebsbedingungen S1 – Dauerbetrieb

5. Technische Daten

Model	A730200
Betriebsspannung [W]	230
Frequenz [Hz]	50
Nennleistungsaufnahme [W]	650
Betriebsdruck [Bar]	0,2-0,3
Schlauchlänge [m]	1,5
Luftströmmenge[l/min]	1300
Geschwindigkeit der Mediumversorgung [ml/min]	180
Max. Mediumviskosität [s]	120
Schwingungspegel gemessen am Handgriff [m/s ²]	<2,5
Messunsicherheit K [m/s ²]	1,5
Lärmemission:	
Schallleistungspegel L _{PA} [dB(A)]	83,2
Schallleistungspegel L _{WA} [dB(A)]	96,2
Messunsicherheit (K _{PA})/ (K _{WA}) [dB(A)]	3

Gewicht [kg]	2,8
Schutzart	II
Schutz gegen Direktzugriff	IP20

Information zum Lärmpegel und den Vibrationen

Der Gesamtwert der Vibrationen a_h und die Messunsicherheit wurden nach EN 60745-1 ermittelt und in der Tabelle aufgeführt.

Die Lärmemission wurde nach EN 60745-1, ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.

ACHTUNG Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrations- kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrations- verwendet werden. Der Vibrations- kann beim Vororteseinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Behälter füllen vor Anstricharbeiten

Die Spritzpistole besteht aus Behälterdeckel, Mediumansaugrohr und Behälter. Den Alu-Behälter mit ca. 1 l Volumen (Abb. A.3) mit entsprechendem Medium befüllen und den Deckel an Behälter anschrauben. Medium und Verdünnungsmittel müssen zueinander passen. Wird ein dem Herstellerhinweis nicht entsprechender Verdünnung verwendet, kann es zum Verstopfen der Spritzpistole kommen. Nur Farben einsetzen, die zum Spritzanstrich geeignet sind. Der entsprechende Hinweis wird vom Hersteller immer am Gebinde angegeben.

Montage

Der Zusammenbau kann nur bei gezogenem Stromstecker erfolgen. Um das Gerät zum Einsatz vorzubereiten, ist das Hauptgerät mit der Pistole über den Schlauch zu verbinden. Auf beiden Schlauchenden befinden sich Anschlussstutzen. Der Stutzen mit größerem Durchmesser ist in das Sitzloch des Hauptgerätes und das andere Ende in das Sitzloch der Spritzpistole (am oberen Griffende, siehe Abb. D) einzustecken. Bei Spritzgeräteeinsatz im Rauminnen ist darauf zu achten, die Oberfläche gegen Verschmutzung zu sichern. Das Ihnen gelieferte Gerät ist mit einem Traggurt versehen. Zusätzlich befindet sich ein Plastikkorb zur Ablage der Spritzpistole im Zubehör, der durch Einschieben der Griffschenkel in den Plastikkörper anzubringen ist.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht. Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Maschinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
<700	0,75	6

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchgeschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Nach der Montage des Sets den Ein/Aus-Schalter auf der Oberseite des Gehäuses des Hauptgeräts drücken. Durch Drücken des Wippschalters in Position „I“ wird das Gerät gestartet. Durch Drücken des Schalters in Position „0“ wird das Gerät ausgeschaltet.

9. Gerätegebrauch

Oberflächenaufbereitung zum Spritzauftrag

Vor dem Lackieren ist die Oberflächenaufbereitung zu berücksichtigen. Die Oberfläche muss sauber und trocken sein. Nicht auf fetten Oberflächen lackieren. Glatte Oberflächen sind zuerst z.B. mit feinem Schmiergelpapier zu mattieren und dann der Staub zu entfernen.

Spritzmedium

Vor Verarbeitung ist die Viskosität des Mediums (gemessen in Sekunden) mit entsprechendem, dem Gerät beigelegten Messbecher zu prüfen. Der Becher ist abzufüllen, auf eine Höhe von ca. 15-20 cm heben (die Öffnung muss blockiert werden). Anschließend ist die Öffnung frei zu machen und die Zeit so lange messen, wie lange der Strom zügig (ununterbrochen) ist. Wenn der Strom Pausen aufweist, unterbrechen wir die Messung. Die abgelesene Zeit bildet die Viskosität. Mit dem Gerät können Farben, Beizen usw. mit einer Viskosität bis 120 s besprüht werden.

Das richtige Malen mit dem Aggregat und mit Wandfarben ist dann möglich, wenn die Menge des Verdünnungsmittels größer ist, als die Menge, die vom Hersteller empfohlen wurden. Mann muss sie experimental bestimmen, z.B.:

- 1) Beckers Vaggfarg, einwandfreie Funktion bei einer Verdünnung von ca. 30%
- 2) Decoral Acrylic W, einwandfreie Funktion bei einer Verdünnung von ca. 10%,
- 3) Luxens, einwandfreie Funktion bei einer Verdünnung von ca. 20%, 4) Magnat, einwandfreie Funktion bei einer Verdünnung von ca. 10%. Vor dem Lackieren ist ein Versuch auf Karton, Pappe, Sperrholz etc. vorzunehmen.

Lackieren/Spritzaufträgen

Die HVLP-Technik zeichnet sich durch ihre Effizienz aus. Das Gerät ist zum Lackieren bei drei Einstellungen der Spritzstrahlform (Abb. G), d.h. Vertikal-, Horizontal- und Rundstrahl geeignet. Das Positionieren des Mediumstrahls besteht darin, den Sicherungsring an der Spritzpistole loszuschrauben und dann der Aufsatz mit zwei Düsen in entsprechende Position umzudrehen. Bei horizontal eingestellten Flügeln wird der Mediumsstrahl senkrecht und bei deren vertikaler Einstellung flach positioniert. Eine Schräge Einstellung der Flügel (45 Grad) ergibt runde Spritzstrahlform. Es ist zu beachten, dass der Spritzvorgang nicht bis zum Äußersten abläuft, weil dies zu einer ungleichmäßigen Verteilung des Mediums über die Oberfläche führen kann. Das sich am Düsenende ansammelnde (angetrocknete) Medium ist mit entsprechendem Verdünnung zu beseitigen.

Spritzpistole

Der Zerstäubungsgrad wird über den Einstellgriff hinten an der Spritzpistole verstellt. Die entsprechende Mediumsmenge wird wie folgt eingestellt:

Durch Rechtsdrehen wird die Farbspritzmenge reduziert (den Zulauf bis zum Anschlag unterdrücken)

Den Abzug gedrückt haltend, den Einstellgriff langsam aufdrehen (siehe Abb. E) bis die entsprechende Mediumsmenge an der Testoberfläche erreicht wird. Die Bewegung der Pistole während des Spritzauftrags muss gleichmäßig sein. Der Düsenabstand von der Oberfläche beim Auftrag hat ca. 30cm zu betragen. Für eine größere Auftragsbreite bzw. Lackzuführung ist die 1.8 mm Düse einzusetzen (für dickere Medien verwenden). Die 1.5mm Düse ist eine Allzwekdüse. Die 1.0mm Düse wird für den Auftrag von Beizen, Wasserlacken und Grundfarben empfohlen.

10. Gerätebedienung

ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Farbspritzpistole

Die Pistole ist mit entsprechendem Verdünnung (z.B. Wasser) zu reinigen.

Für eine hohe Lebensdauer des Gerätes ist dieses nach jedem Lackiervorgang unbedingt zu reinigen.

1. Der Behälter ist vom Medium zu reinigen und mit Verdünnung (z.B. Wasser) zu befüllen
2. Die Spritzpistole fest anschrauben
3. Das Hauptgerät einschalten, die Spritzpistole in leeren Behälter richten und die Zerstäubung des Reinigungsmittels starten.
4. Ist der Behälter entleert worden, diesen mit Verdünnung erneut befüllen und den Vorgang wiederholen.
5. Die Tätigkeiten solange wiederholen bis nur reiner Verdünnung (Wasser) aus der Pistole auszutreten beginnt.
6. Den Behälter immer sauber halten.
7. Die Nadeldichtung (im Pistolengriff) wiederkehrend nachprüfen.

Strahlregelung

Die Verstellung der Spritzstrahlform erfolgt durch Positionswechsel der Lasche mit Düsen an der Spritzpistole.

Spritzstrahl waagrecht, senkrecht, rund (s. Abb. G): Spritzstrahlform.

Austausch Düse und Nadel

1. Den Fixiering der Düsenhülle abschrauben.
 2. Düsenhülle abnehmen.
 3. Düse mit dem Schlüssel 13 (im Uhrzeigersinn) abschrauben, neue Düse anbringen und die Tätigkeiten in Schritten von 3 bis 1 durchführen.
- Danach:
4. Den Stahl-Regeldrehgriff für Nadelvorsprung hinten an der Pistole herauserschrauben.
 5. Den Abzug so drücken, dass die Nadel ausfährt (diese herausziehen)
 6. Nadel vom Satz (Düse + Nadel) einschieben
 7. Die Feder einlegen und den Stahl-Drehgriff festschrauben

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekunde durch-geführt. Das reklamierte Produkt ist zur Re-paratur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekunde ist mitzugeben. Nach Ab-lauf der Garantiedauer werden die Reparatu-ren durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeföhrt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen

ACHTUNG Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Medium deckt nicht	Mediumsmenge unzureichend	Drehgriff an Spritzpistole links abschrauben

	Medium dickflüssig	Medium um 10% verdünnen
Starker Lacknebel	Abstand von der Oberfläche zu groß	Abstand auf 30cm reduzieren
	Medium zu dünnflüssig	Luftdurchsatz durch Linksdrehen des Drehgriffs an der Pistole reduzieren
Mediumsstrahl zu schwach	Medium dickflüssig	Medium um 10% verdünnen
	Luftdurchsatz zu schwach	Den Durchsatzregelgriff an der Pistole nach rechts drehen
	Düse verunreinigt	Düse reinigen

13. Gerätekomponenten

1. Aggregat - 1 St. 2. Lackierpistole - 1 St. 3. Gurt - 1 St. 4. Punkt vier fehlt 5. Behälter - 1 St. 6. Becher zur Viskositätsmessung - 1 St. 7. Elastische Leitung

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekarte

für

[Aggregat zum spritzlackieren]

Katalognummer: A730200 Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

.....

Datum und Ort

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des

Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Aggregat zum spritzlackieren	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..

7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Kazalo

1. Fotografije in risbe
 2. Opis naprave
 3. Namembnost naprave
 4. Omejitve uporabe
 5. Tehnični podatki
 6. Priprava za delo
 7. Priklop na omrežje
 8. Vklp naprave
 9. Uporaba naprave
 10. Tekoča vzdrževalna opravila
 11. Nadomestni deli in dodatna oprema
 12. Samoodpravljanje napak
 13. Komplektacija naprave
 14. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
 15. Garancijski list
- Prevod izvirnih navodil**

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

Prevod izvirnih navodil

2. Opis naprave

Slika A: 1.Spray gun, 2.Switch, 3.Tank, 4.Cev, 5.Aggregate, 6.Tank basket.

3. Namen naprave

HVLP (High Volume Low Pressure) je naprava za brizganje barv na vodni osnovi, lazur, sredstev za zaščito lesa in kovinskih temeljnih premazov. oljne emajlne barve, akrilne emajlne barve, namenjene za barvanje z razprševanjem. Enota lahko brizga tudi stenske barve: barve iz lateksa. Vendar je lahko količina razredčila, ki je potrebna za pravilno razredčenje barve (pravilno delovanje enote), večja, kot priporoča proizvajalec.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".

Sistem kombinacije komponent je prilagojen za brizgalno pištolo z rezervoarjem za medij in napravo za izpihovanje. Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati za lužilo, snovi, ki vsebujejo kisline, snovi, ki vsebujejo tuje snovi, in snovi, ki vsebujejo kemična topila.

Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.

Zaradi napačne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili garancijske pravice.

Dovoljeni delovni pogoji
Občasno delo S2 15 minut

5 Tehnični podatki

Model	A730200
Delovna napetost [V/Hz]	230 / 50
Nazivna vhodna moč [W]	650
Delovni tlak [bar]	0,2-0,3r
Dolžina električnega kabla [m]	1,5
Pretok zraka [l/min]	1300 l
Hitrost dovajanja medija [l/min]	180 ml
Največja viskoznost medija [s]	120
Emisije hrupa: /	
Raven zvočnega tlaka L_{pA} [dB (A)]	83,2
Raven zvočne moči L_{WA} [dB (A)]	96,2
Negotovost merjenja zvoka K [dB (A)]	3,0
Teža [kg]	2,8
Zaščitni razred	II
Hitrost [min] ⁻¹	30000
Največja raven vibracij pri ročaju [m/s ²]	<2,5
Negotovost merjenja vibracij K	1,5
Stopnja zaščite pred dostopom	IP20

Informacije o vibracijah in hrupu

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v preglednici.

Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 60745-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

POZOR

Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega kosa opreme z drugim. Navedena vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljalca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

POZOR

Vsa pripravljala dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Polnjenje rezervoarja pred barvanjem

Razpršilna pištola je sestavljena iz pokrova rezervoarja in cevi, ki vpihuje medij in rezervoar. Položaj cevke spremenite tako, da jo odvijete. Pri delu, pri katerem predmet leži, je treba cev obrniti tako, da je upogib obrnjen naprej. Pri barvanju predmetov nad glavo je treba cevko pritrditi tako, da je zavoj obrnjen nazaj. V posodo vlijte ustrezno sredstvo (slika 1). Na posodo privijte pokrov. Medij in razredčilo se morata ujemati. Uporaba razredčila, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca, lahko povzroči zamašitev pištole.

POZOR

Uporabljajte barve, namenjene barvanju z razpršilom. Proizvajalec to vedno navede na embalaži.

Montaža

Zlaganje poteka, ko je vtič izvlečen iz električne vtičnice.

Za pripravo enote na delovanje je treba glavno enoto s pomočjo gibljive cevi priključiti na pištolo. Na obeh straneh gibljive cevi sta nastavka. Vtič z večjim premerom je treba potisniti v vtičnico enote, ki je spredaj, drugi konec pa v vtičnico brizgalne pištole (zadaj na delu ročaja), glejte sliko 2. Pri barvanju z enoto v zaprtih prostorih ne pozabite zaščititi površine pred umazanijo.

Dobavljena enota je opremljena s trakom. Poleg tega oprema vključuje plastično košaro za shranjevanje pištole, ki jo namestite tako, da ročice ročaja potisnete v plastično ohišje.

7. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne instalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo.

Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W].	Najmanjši prečni prerez vodnika [mm] ²	Najmanjša varovalka tipa C [A].
<700	0,75	6

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklp naprave

POZOR

Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".

Ko je komplet sestavljen, pritisnite stikalo, ki se nahaja na vrhu ohišja glavne enote. Če pritisnete stikalo v položaj "I", se enota zažene. Če pritisnete stikalo v položaj "0", se enota izklopi.

9. Uporaba naprave

Priprava površine za barvanje

Pred začetkom barvanja ne pozabite pripraviti površine. Površina mora biti čista in suha. Ne barvajte na mastnih površinah. Če je površina gladka, jo je treba zgladiti, npr. z drobnim brusnim papirjem, nato pa odstraniti prah.

Srednja

Pred uporabo medija je treba preveriti njegovo viskoznost s skodelico, ki je priložena napravi, za merjenje viskoznosti (meri se v sekundah).

Napolnite skodelico in jo dvignite do višine približno 15-20 cm (zamašite odprtino). Nato sprostite odprtino in merite čas, dokler je pretok neprekinjen. V trenutku, ko se pretok prekine, je merjenje končano. Odčitani čas je viskoznost.

Enota se lahko uporablja za brizganje barv, lakov, madežev itd. z viskoznostjo do 120 s. Pravilno barvanje z enoto, s stenskimi barvami, je mogoče, če je količina razredčila večja od priporočene s strani proizvajalca (izbrati jo je treba poskusno), npr:

- 1) Beckers Vaggfarg, pravilna učinkovitost pri ~ 30 % razredčitvi
- 2) Decoral Acrylic W, pravilno delovanje pri ~10% razredčitvi
- 3) Luxens, pravilno delovanje pri ~ 20 % razredčitvi
- 4) Magnat, pravilno delovanje pri ~ 10 % razredčitvi.

Pred barvanjem preizkusite na kartonu, lepenki, vezanem lesu itd.

Sliskarstvo

Za tehnologijo HVLP je značilna visoka učinkovitost Enota je primerna za tri oblike pršenja: navpično, vodoravno in krožno. Postavitev srednjega pršenja je sestavljena iz odvijanja varnostnega obroča na pištoli in nato obračanja pokrovčka z obema šobama v pravi položaj. Ko sta metulja postavljena vodoravno (horizontalno), bo srednji curek navpičen. Če metulja nastavite v navpični položaj, bo srednji curek vodoravno nastavljen. Če sta metulja postavljena pod kotom 45 stopinj, bo curek krožen. Upoštevajte, da medija ne smete razpršiti do konca, saj to povzroči neenakomerno porazdelitev medija na

površini. Medij, ki se nabira na koncu šobe (se posuši), je treba odstraniti z ustreznim razredčilom.

Pištolica za barvanje

Intenzivnost pršenja se nastavlja z nastavitvenim gumbom na zadnji strani pištole (kjer je vstavljena cev). Pravilno količino sredstva nastavite na naslednji način:

1. z obračanjem obroča v desno povečajte količino barve
2. Držite sprožilec in počasi odvijte nastavitveni gumb (glejte sliko D), dokler na testirani površini ne dosežete ustrezne količine medija.
- Gibanje pištole med barvanjem mora biti enakomerno. Razdalja med šobo in površino med barvanjem mora biti pribl. ~30 cm.

10. Tekoče vzdrževanje



POZOR

Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.

Razpršilna pištola

Čiščenje izvajajte z ustreznim razredčilom (npr. z vodo).

Za dolgotrajno uporabnost je treba napravo očistiti po vsakem barvanju.

1. Očistite posodo z medijem, napolnite jo z razredčilom (npr. vodo).
2. trdno zategnite pršilno pištolo
- 3 Vključite glavno enoto, usmerite pršilno pištolo v prazno posodo in začnite pršiti čistilno sredstvo.
- (4) Ko posodo izpraznite, jo ponovno napolnite z razredčilom in ponovite postopek.
- Ponavljajte, dokler iz pištole ne začne pršiti čista raztopina (voda).
6. Poskrbite za čistočo rezervoarja.
7. redno preverjajte tesnilo vžigalnega zatiča (v ročaju pištole).

Nadzor pretoka

Razpršilni vzorec prilagodite tako, da spremenite položaj pokrovčka šobe na pršilni pištoli.

Vodoravno pršenje, navpično pršenje, krog. Oblika razpršenega curka.

Zamenjava šobe in vžigalnega zatiča

Zamenjava šobe in vžigalnega zatiča (glejte sliko D)

- 1 Odvijte pritrdilni obroč pokrova šobe.
- 2 Odstranite pokrov šobe
- 3 Odstranite šobo, vstavite novo šobo
- 4 Odstranite sprožilec s pritrdilnega zatiča
- 5 Potisnite zatič iz telesa in odstranite vžigalni zatič, vstavite nov vžigalni zatič vstavite nov vžigalni zatič in sledite korakom od 5 do 1.

Priporočena dodatna oprema

A730200 je standardno opremljen z 2,5-milimetrsko šobo.

11. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Dedra Exim Service. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednji servis. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno



POZOR

Preden začnete sami odpravljati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Mediji ne skrivajo	Majhna količina srednjega	Odvijte gumb na pištoli na levi strani.
	Gosta srednja gostota	Razredčite gojišče za 10 %.
Velika razpršilna meglica	Prevelika oddaljenost od površine	Zmanjšajte razdaljo na 30 cm
	Preveč redko srednje	Zmanjšajte pretok zraka z obračanjem gumba na pištoli v nasprotni smeri urinega kazalca.
Slab pretok medijev	Gosta srednja gostota	Razredčite gojišče za 10 %.
	Slab pretok zraka	Gumb za upravljanje pršenja na pištoli obrnite v desno.
	Onesnažena šoba	Očistite šobo

13. dokončanje opreme

1. napajalna enota - 1 kos. 2. razpršilna pištola - 1 kos. 3.Strip - 1 kos. 5. rezervoar - 1 kos. 6. skodelica za viskoznost - 1 kos. 7. cev

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

(zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjne odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih

mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasni pravi način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

[Slikarska enota]

Številka naročila: A730200 Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980.00.

2 Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

(3) Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

(4) Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstvo obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Agregat hvlp	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.

2. da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

- a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
- b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
- c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
- d. Uporabnikove nepooblaščen spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
- e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

(5) Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.

Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

Клас на защита	II
Скорост [min] ⁻¹	30000
Максимално ниво на вибрациите при дръжката [m/s ²]	<2,5
Неопределеност на измерването на вибрациите K	1,5
Степен на защита срещу достъп	IP20

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.

Пълнене на резервоара преди боядисване

Пистолетът за пръскане се състои от капак на резервоара и тръба, която засмуква средата и резервоара. Положението на тръбата се променя чрез отвиване. При работа, при която обектът е легнал, тръбата трябва да се завърти така, че извивката да е обърната напред. При боядисване на обекти над главата тръбата трябва да се фиксира така, че извивката да сочи назад. Належете подходяща среда в контейнера (фиг. 1). Завийте капака на контейнера. Средата и разредителят трябва да съвпадат. Използването на разредител, който не е в съответствие с препоръките на производителя, може да доведе до запушване на пистолета.

ВНИМАНИЕ Използвайте бои, предназначени за боядисване с пръскане. Производителят винаги посочва това на опаковката.

Сглобяване

Съгването се извършва при изваден щепсел от контакта.

За да се подготви устройството за работа, основното устройство трябва да се свърже към пистолета с помощта на гъвкав маркуч. От двете страни на гъвкавия маркуч има накрайници. Шпионката с по-голям диаметър трябва да се пъхне в гнездото на уреда, разположено в предната част, а другият край трябва да се пъхне в гнездото на пистолета (отзад на частта с дръжката), вж. фиг. 2. Когато боядисвате с уреда на закрито, не забравяйте да предпазите повърхността от замърсяване.

Доставеното ви устройство е снабдено с ремък. Освен това оборудването включва пластмасова кошница за съхранение на оръжия, която се монтира чрез плъзгане на раменете на дръжката в пластмасовия корпус.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm] ²	Минимален предпазител тип C [A].
<700	0,75	6

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

След като комплектът е сглобен, натиснете бутонния превключвател, разположен в горната част на корпуса на основния модул. Натискането на превключвателя в положение "I" стартира устройството. Натискането на превключвателя в положение "0" изключва устройството.

9. Използване на устройството

Подготовка на повърхността за боядисване

Преди да започнете да боядисвате, не забравяйте да подготвите повърхността. Повърхността трябва да е чиста и суха. Не боядисвайте върху мазни повърхности. Ако повърхността е гладка, тя трябва да се грапави, например с фина шкурка, и след това да се отстрани прахът.

Среден

Преди да използвате средата, нейният вискозитет трябва да се провери с помощта на чашата, предоставена с устройството, за измерване на вискозитета (измерва се в секунди).

Напълнете чашата, повдигнете я на височина около 15-20 cm (запушете отвора). След това освободете отвора и измерете времето, докато потокът е непрекъснат. В момента, в който той прекъсне, измерването е приключило. Отчетеното време е вискозитетът. Устройството може да се използва за пръскане на бои, лакове, оцветители и др. с вискозитет до 120s. Правилно боядисване с уреда, с бои за стени, е възможно, когато количеството разредител е по-голямо от препоръчаното от производителя (трябва да се избере експериментално), напр:

- 1) Beckers Vaggfarg, правилно представяне при ~30% разреждане
- 2) Decoral Acrylic W, правилно представяне при ~10% разреждане
- 3) Луксенс, правилно представяне при ~20% разреждане
- 4) Magnat, правилно представяне при ~10% разреждане.

Преди да боядисате, направете тест върху картон, картон, шперплат и др.

Боядисване

Технологията HVLP се характеризира с висока ефективност. Устройството е подходящо за три вида пръскане: вертикално, хоризонтално и кръгово. Позиционирането на средното пръскане се състои в отвиване на предпазния пръстен на пистолета и след това завъртане на капачката с двете дюзи в правилната позиция. Когато пеперудите са разположени хоризонтално (хоризонтално) - средната струя ще бъде вертикална. Ако поставите пеперудите във вертикално положение, ще се получи хоризонтална струя. При позициониране на пеперудите под ъгъл от 45 градуса - струята ще бъде кръгла. Обърнете внимание, че средата не трябва да се пръска чак до края, тъй като това води до неравномерно разпределение на средата по повърхността. Средството, което се натрупва в края на дюзата (засъхнало), трябва да се отстрани с подходящ разредител.

Пистолет за боядисване

Интензивността на пръскане се настройва с копче за регулиране на гърба на пистолета (където се поставя маркучът). Правилното количество среда се настройва, както следва:

1. като завъртите пръстена надясно, увеличете количеството боя
2. Задръжте натиснат спусък и бавно отвийте регулиращото копче (вж. фиг. Г), докато върху тестваната повърхност се получи правилното количество среда.

Движението на пистолета по време на боядисването трябва да бъде равномерно. Разстоянието между дюзата и повърхността по време на боядисване трябва да бъде приблизително. ~30 cm.

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

Пистолет за пръскане

Почистването трябва да се извършва с подходящ разредител (напр. с вода).

За дълготрайно използване е важно да почиствате уреда след всяко боядисване.

1. Почистете контейнера със средата, напълнете го с разредител (напр. вода)
2. затегнете здраво пистолета за пръскане
- 3 Включете основния модул, насочете пистолета към празния контейнер и започнете да пръскате почистващия препарат.
- (4) След като контейнерът бъде изпразнен, напълнете го отново с разредител и повторете процедурата.
- Повтаряйте, докато от пистолета започне да се разпръсква прозрачен разредител (вода).
6. Поддържайте резервоара чист.
7. периодично проверявайте уплътнението на шифта за изстрелване (в пистолетната ръкохватка).

Контрол на потока

Начинът на пръскане се регулира чрез промяна на позицията на капачката на дюзата на пистолета за пръскане.

Хоризонтално пръскане, вертикално пръскане, кръг. Форма на разпръсканата струя.

Смяна на дюзата и шифта за изстрелване

Смяна на дюзата и запалителния шифт (вж. фиг. D)

- 1 Отвийте фиксиращия пръстен на капака на дюзата.
- 2 Свалете капака на дюзата
- 3 Свалете дюзата, поставете нова дюза
- 4 Свалете спусък от фиксиращия шифт
- 5 Плъзнете шифта от тялото и извадете шифта, поставете нов шифт

поставете нов шифт и следвайте стъпки от 5 до 1

Препоръчани аксесоари

A730200 е стандартно оборудван с 2,5-милиметрова дюза.

11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

ВНИМАНИЕ Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.

Проблем	Причина	Решение
Медиите не кривят	Малко количество среден	Отвийте копчето на пистолета вляво.
	Плътна среда	Разредете средата с 10%.
Голяма спрей мъгла	Твърде голямо разстояние от повърхността	Намалете разстоянието до 30 см
	Твърде рядка среда	Намалете въздушния поток, като завъртите копчето на пистолета обратно на часовниковата стрелка.
Лош медиен поток	Плътна среда	Разредете средата с 10%.
	Лош въздушен поток	Завъртете копчето за управление на пръскането на пистолета надясно.
	Замърсена дюза	Почистете дюзата

13. Завършване на оборудването

1. захранващ блок - 1 бр. 2. пистолет за пръскане - 1 бр. 3.Strip - 1 бр. 5. резервоар - 1 бр. 6. чаша за измерване на вискозитета - 1 бр. 7. маркуч

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове. Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби. Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

[Единица за боядисване]

Номер на поръчката: A730200 Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:
Потвърждавам, че съм информиран за условията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за

експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и място

.....

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2 Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Агрегатът hvp	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.
Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
а. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
б. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
с. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
д. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
е. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако няма гаранционно обслужване за дадена страна, препоръчваме да отправите гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявления Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка). (10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОПЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Мая 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОПЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: dalecosobowe@dedra.pl;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. дефекти виправлені самостійно
13. комплектація обладнання
14. інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.

Загальні правила безпеки включені в посібник окремим буклетом.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим **⚠** символом, та всі інструкції. Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис.А: 1.розпилювач, 2.вимикач, 3.бак, 4.шланг, 5.агрегат, 6.корзина бака.

3. Призначення пристрою

Фарборозпилювач HVLP (High Volume Low Pressure) - це виріб, призначений для розпилення водоемульсійних фарб, морилок, захисних засобів для деревини, ґрунтовок для металу. Емалеві фарби на масляній основі, акрилові емалеві фарби, призначені для розпилення. Агрегат також може розпилювати настінні фарби: латексні фарби. Однак кількість

розчинника, необхідного для належного розведення фарби (правильної роботи апарата), може бути більшою, ніж рекомендовано виробником.

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", наведених нижче.

Система комбінування компонентів пристосована до пістолета-розпилювача з бачком для робочого середовища і пристроєм для обдування. Електроінструмент не можна використовувати для луґу, речовин, що містять кислоти, речовин, що містять сторонні матеріали, речовин, що містять хімічні розчинники.

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною.

Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці
Необов'язкова робота S2 15 хвилин

5. Технічні дані

Модель	A730200
Робоча напруга [В/Гц]	230 / 50
Номинальна споживана потужність [Вт]	650
Робочий тиск [бар]	0,2-0,3г
Довжина еластичного кабелю [м]	1,5
Повітряний потік [л/хв]	1300 l
Швидкість подачі середовища [л/хв]	180 мл
Максимальна в'язкість середовища [с]	120
Викиди шуму: / /	
Рівень звукового тиску L _{PA} [дБ (А)]	83,2
Рівень звукової потужності L _{WA} [дБ (А)]	96,2
Невизначеність вимірювання звуку K [дБ (А)]	3,0
Вага [кг]	2,8
Клас захисту	II
Швидкість [хв] ⁻¹	30000
Максимальний рівень вібрації на ручці [м/с ²]	<2,5
Невизначеність вимірювання вібрації K	1,5
Ступінь захисту від доступу	IP20

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрацій a_n і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-1 і наведені в таблиці.

Рівень шуму визначався відповідно до EN 60745-1, значення наведені вище в таблиці.



ПРИМІТКА Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.

Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи



ПРИМІТКА Всі підготовчі роботи виконуйте, відключивши пристрій від мережі електроживлення.

Заповнення бака перед фарбуванням

Фарборозпилювач складається з кришки бака і трубки, яка всмоктує робочу рідину в бачок. Положення трубки змінюється шляхом її відкривання. При роботі, коли об'єкт лежить, трубку необхідно повернути так, щоб вигин був спрямований вперед. При фарбуванні повітряних об'єктів трубку необхідно зафіксувати так, щоб вигин був спрямований назад. Налийте в ємність відповідний матеріал (рис.1). Закрутіть кришку контейнера. Фарба та розчинник повинні відповідати один одному. Використання розріджувача, що не відповідає рекомендаціям виробника, може призвести до засмічення пістолета.



ПРИМІТКА Використовуйте фарби, призначені для розпилення. Виробник завжди вказує це на упаковці.

Збірка

Складання здійснюється при витягнутій вилці з розетки. Щоб підготувати пристрій до роботи, основний блок необхідно з'єднати з пістолетом за допомогою гнучкого шланга. З обох боків гнучкого шланга є патрубки. Патрубок з більшим діаметром слід вставити в гніздо блоку, розташоване спереду, а інший кінець - в гніздо пістолета-розпилювача (задня частина рукоятки), див. мал. 2. При фарбуванні за допомогою блоку в приміщенні не забувайте захищати поверхню від забруднень. Пристрій, що постачається, оснащений ременем. Крім того, в комплект поставки входить пластиковий кошик для зберігання пістолета, який встановлюється шляхом вставлення руків'я в пластиковий корпус.

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.

Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт].	Мінімальний переріз провідника [мм] ²	Мінімальний запобіжник типу С [А].
<700	0,75	6

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення пристрою

⚠ UWAGA Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".

Після того, як комплект зібрано, натисніть на тумблер, розташований у верхній частині корпусу основного блоку. Натискання тумблера в положенні "I" запускає пристрій. Натискання тумблера в положення "0" вимикає пристрій.

9. Використання пристрою

Підготовка поверхні до фарбування

Перед початком фарбування не забудьте підготувати поверхню. Поверхня повинна бути чистою і сухою. Не фарбуйте на жирних поверхнях. Якщо поверхня гладенька, її слід зробити шорсткою, наприклад, дрібнозернистим наждачним папером, а потім видалити пил.

Середній

Перед використанням середовища слід перевірити його в'язкість за допомогою чашки, що входить до комплекту пристрою, для вимірювання в'язкості (вимірюється в секундах).

Наповніть чашку, підніміть її на висоту приблизно 15-20 см (перекрийте отвір). Потім відпустіть отвір і вимірюйте час, поки потік буде безперервним. Як тільки потік перерветься, вимірювання закінчено. Час, що зчитується, і є в'язкістю. Прилад можна використовувати для розпилення фарб, лаків, морилок і т.д. з в'язкістю до 120 с. Коректне фарбування фарбами для стін за допомогою приладу можливе, якщо кількість розріджувача більша, ніж рекомендовано виробником (підбирається експериментально), наприклад, якщо кількість розріджувача 1) Beckers Vaggfarg, правильні показники при ~30% розведенні 2) Декоративний акрил W, правильна робота при розведенні ~10%. 3) Luxens, коректна робота при ~20% розведенні 4) Магнат, коректна робота при розведенні ~10%.

Перед фарбуванням протестуйте на картоні, картоні, фанері тощо.

Живопис

Технологія HVLP характеризується високою ефективністю. Пристрій підходить для трьох типів розпилення: вертикального, горизонтального та кругового. Позиціонування середнього розпилювача складається з відкручування запобіжного кільця на пістолеті, а потім повороту ковпачка з двома соплами в правильне положення. Коли метелики розташовані горизонтально (по горизонталі) - середній струмінь буде вертикальним. Встановлення метеликів у вертикальному положенні дасть горизонтальний струмінь. Якщо розташувати метелики під кутом 45 градусів - струмінь буде круговим. Зверніть увагу, що не слід розпилювати засіб до кінця, оскільки це призводить до нерівномірного розподілу засобу на поверхні. Середовище, що накопичується на кінці сопла (засохле), слід видалити за допомогою відповідного розріджувача.

Фарбопульт

Інтенсивність розпилення встановлюється за допомогою ручки регулювання на задній панелі пістолета (куди вставляється шланг). Правильна кількість засобу встановлюється наступним чином:

1. повертаючи кільце вправо, збільшуємо кількість фарби 2. утримуючи курок, повільно відкручуйте регулювальну ручку (див. рис. D), доки не буде досягнуто потрібної кількості середовища на поверхні, що тестується.

Рух пістолета під час фарбування повинен бути рівномірним. Відстань між соплом і поверхнею під час фарбування повинна бути приблизно ~30 см.

10. Поточне обслуговування

⚠ ПРИМІТКА Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.

Розпилювач

Очищення слід проводити за допомогою відповідного розчинника (наприклад, води).

Для довготривалого використання важливо очищати пристрій після кожного фарбування.

1. очистіть ємність із середовищем, наповніть її розчинником (наприклад, водою)

2. міцно затягніть пістолет-розпилювач

3. Увімкніть основний блок, спрямуйте пістолет-розпилювач на порожній контейнер і почніть розпилювати засіб для чищення.

(4) Після того, як ємність спорожніла, знову наповніть її розчинником і повторіть процедуру.

Повторюйте до тих пір, поки з пістолета не почне розпилюватися прозорий розчинник (вода).

6. Тримайте бак в чистоті.

7. періодично перевіряйте прокладку ударника (в пістолетній рукоятці).

Регулювання потоку

Форма розпилення регулюється за допомогою зміни положення ковпачка сопла на пістолеті-розпилювачі.

Горизонтальне розпилення, вертикальне розпилення, коло. Форма розпилення.

Заміна сопла та бойка

Заміна сопла та ударника (див. рис. D)

1 Відкрутіть стопорне кільце кришки форсунки.

2 Зніміть кришку форсунки

3 Зніміть насадку, вставте нову насадку

4 Зніміть спусковий гачок з фіксуючого штифта

5 Висуньте штифт з корпусу і вийміть ударник, вставте новий ударник

вставити новий боек і виконати кроки з 5 по 1

Рекомендовані аксесуари

У стандартній комплектації А730200 оснащений насадкою 2,5 мм.

11. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.

При замовленні запасних частин, будь ласка, вкажіть номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.

Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Дефекти виправлені самостійно

⚠ ПРИМІТКА Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Проблема	Тому що	Рішення
3МІ не приховують	Невелика кількість засобу	Відкрутіть ручку на пістолеті зліва.
	Щільне середовище	Розбавте середовище на 10%.
Великий розпилювальний туман	Занадто велика відстань від поверхні	Зменшити відстань до 30 см
	Занадто рідкий середній	Зменшіть потік повітря, повернувши ручку на пістолеті проти годинникової стрілки
Поганий медіапотік	Щільне середовище	Розбавте середовище на 10%.
	Поганий потік повітря	Поверніть ручку керування розпиленням на пістолеті вправо.
	Забруднене сопло	Очистіть насадку

13. Комплектація обладнання

1. блок живлення - 1 шт. 2.пістолет-розпилювач - 1 шт. 3. стрічка - 1 шт. 5. бак - 1 шт. 6. стакан в'язкості - 1 шт. 7. шланг

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)

 Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.

Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон
на
[Малярний цех]
Номер замовлення: A730200 Номер лоту:
(далі - Продукт)
Дата придбання продукту:

Печатка дилера

Дата та підпис продавця:
Заява користувача:
Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....
Дата і місце

.....
Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2 Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що походить з дистрибуторської мережі Гаранта.
(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.
(4) Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну Виробу або відмовитися від виконання договору.
По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Агрегат hvlp	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламаций рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
а. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;
б. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
с. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
д. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
е. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
(5) Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
(2) Рекомендується подавати рекламацию негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламация не буде подана протягом 7 днів.
(3) Повідомлення про рекламацию можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
(4) Користувач може подати рекламацию, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламаций").
5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. перед тим, як відправити дефектний Виріб для рекламаций, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламаций, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламаций, в оригінальній упаковці).
(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05-800, Прушув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. б п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД»). Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

HR Sadržaj

- 1. Slike i crteži
- 2. Opis uređaja
- 3. Namjena uređaja
- 4. Ograničena uporaba
- 5. Tehnički podaci
- 6. Priprema za rad
- 7. Priklučak u struju
- 8. Uključivanja uređaja
- 9. Korištenje uređaja
- 10. Tekuće aktivnosti opsluživanja
- 11. Zamjenski dijelovi i pribor
- 12. Samostalno uklanjanje kvarova
- 13. Sastavni dijelovi uređaja
- 14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
- 15. Jamstveni list

Prijevod izvornih uputa

Izjava o sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. Ako izjava o sukladnosti nije priložena, kontaktirajte Dedra Exim Sp. z o.o.
Opći propisi o sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica.

⚠ UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute. **⚠**

Zbog nepoštivanja dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika.

Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe .

2. Opis uređaja

Crtež A: 1. Pištolj za lakiranje, 2. Prekida, 3. Spremnik, 4. Fleksibilno crijevo, 5. Aparat, 6. Košara za spremnik.

3. Namjena uređaja

HVLP (High Volume Low Pressure – veliki kapacitet kod malog pritiska) aparat za bojanje je proizvod za raspršivanje lakova na bazi: vode, bajsja, sredstava za zaštitu drva, metalnih temeljnih premaza. Uljno-ftalnih emajliranih boja, akrilnih emajliranih boja za nanošenje prskanjem. Pomoću uređaja možete na zid aplicirati lateks boje. Međutim, količina razrjeđivača potrebna za pravilno razrjeđivanje boje (kako bi aparat pravilno radio) može biti veća od količine koju preporučuje proizvođač.

Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

4. Ograničena uporaba

Uređaj se može koristiti samo u skaldu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada“.

Sustav spajanja sklopova je prilagođen za pištolj za prskanje sa spremnikom za boju i puhalo. Električni alat nemojte koristiti za lužinu, tvari koje sadrže kiseline, tvari koje sadrže strane materijale, tvari koje sadrže kemijska otapala.

Samoiniciativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutni gubitak jamstvenih prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća. Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja uređaja na način koji nije usklađen s uputama za uporabu dolazi do trenutnog gubitka jamstvenih prava.

Dopušteni radni uvjeti
Kratkotrajni rad S2 15 min

5. Tehnički podaci

Model	A730200
Radni napon [V/Hz]	230 / 50
Nazivna ulazna snaga [W]	650
Radni tlak [bar]	0,2-0,3r
Duljina fleksibilnog crijeva [m]	1,5
Strujanje zraka [L/min]	1300 l
Brzina isporuke medija [l/min]	180ml
Maksimalna viskoznost medija [s]	120
Emisije buke: /	
Razina zvučnog pritiska L _{PA} [dB (A)]	83,2
Razina zvučne snage L _{WA} [dB (A)]	96,2
Nesigurnost mjerenja zvuka K [dB(A)]	3,0
Masa [kg]	2,8
Klasa zaštite	II
Brzina rotacije [min ⁻¹]	30000
Maksimalna razina vibracije na rukohvaci [m/s2]	<2,5
Mjerna nesigurnost vibracije K	1,5
Stupanj zaštite od pristupa	IP20

Informacija o vibracijama i buci

Uključna vrijednost vibracija a_H i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 60745-1 i navedene u tablici.

Emisija buke je određena u skladu s EN 60745-1, vrijednosti su navedene u tablici.

⚠ NAPOMENA Zbog buke može doći do oštećivanja sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za međusobno uspoređivanje uređaja.

Navedena razina vibracija može se koristiti za prvu procjenu izlaganja na vibracije.

Razina vibracija tijekom stvarnog korištenja uređaja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja radnih alata, posebice o vrsti obrađivanog materijala i potrebi određivanja sredstava za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

6. Priprema za rad

⚠ NAPOMENA Sve pripremne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.

Punjenje spremnika prije bojanja

Pištolj za prskanje se sastoji od poklopca spremnika, usisne cijevi za boju i spremnika. Položaj cijevi mijenjate postupkom odvrtanja. Tijekom obavljanja radova na predmetu, koji leži, cijev okrenite na način da njen savinut dio bude usmjeren prema naprijed. Prilikom obavljanja radova iznad glave, cijev morate fiksirati na način da njen savinut dio bude usmjeren unatrag. Odgovarajući medij nalijte u spremnik (crtež 1). Na spremnik fiksirajte poklopac. Medij i razrjeđivač moraju se podudarati. Korištenje razrjeđivača koji ne preporučuje proizvođač može uzrokovati začepljenje pištola.

⚠ NAPOMENA Koristite boje namijenjene za nanošenje postupkom raspršivanja. Ovu informaciju proizvođač uvijek navodi na ambalaži.

Montaža

Uređaj sastavljamo samo u slučaju kad je utikač izvučen iz utičnice. Kako biste uređaj pripremili za rad, glavni aparat priključite na pištolj pomoću fleksibilnog crijeva. S obje strane fleksibilnog crijeva nalaze se priključni nastavci. Nastavak većeg promjera umetnite u priključak aparata koji se nalazi s prednje strane, a drugi kraj umetnite u adapter pištola za prskanje (stražnji dio ručke), vidite crtež 2. Kada bojite u zatvorenom prostoru, uvijek zaštitite površinu da se ne zaprlja. Uređaj ima ugrađen remen. U opremi se dodatno nalazi plastična košara za odlaganje pištola, koja se montira umetanjem krakova ručke u plastično kućište.

7. Priklučak u struju

Prije nego uređaj priključite na struju, provjerite da li se napon napajanja podudara s vrijednostima iz tipске pločice.

Instalacija napajanja treba biti napravljena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati zahtjeve za sigurno korištenje. Parametri minimalnog presjeka mrežnog kabela i nominalne vrijednosti osigurača ovisni o snazi uređaja su navedeni u sljedećoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm ²]	Minimalna vrijednost osigurača C tipa [A]
<700	0,75	6

Instalaciju treba obaviti ovlašten električar. Ako upotrebljavate produžni kabel, obratite pozornost da presjek žile ne bude manji od potrebnog (vidite tabelicu). Električni kabel posložite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne upotrebljavajte oštećene produžne kablove . Povremeno provjerite tehničko stanje priključnog kabela. Nemojte povlačiti za priključni kabel.

8. Uključivanja uređaja

⚠ NAPOMENA Prije pokretanja uređaja obavezno obavite aktivnosti opisane u poglavlju „Priprema za rad“.

Nakon što sastavite cijeli sustav, pritisnite gumb prekidača koji se nalazi s gornje strane kućišta glavnog aparata. Pritiskom na preklopni prekidač u položaju "I" pokrećete uređaj. Pritiskom na prekidač u položaju "0" isključujete uređaj.

9. Korištenje uređaja

Priprema površine za bojanje

Prije nego što počnete bojanje, pripremite površinu. Ovu površinu treba oprati i osušiti. Nemojte stavljati boje na masne površine. Ako je površina glatka, treba je matirati (npr. finim brusnim papirom), a zatim ukloniti prašinu.

Medij

Prije upotrebe boje, provjerite njenu viskoznost pomoću čaše za mjerenje viskoznosti isporučene s uređajem (mjereno u sekundama).

Čašu napunite, podignite na visinu od oko 15-20 cm (otvor blokirajte). Zatim oslobodite otvor i mjerite koliko dugo izlazi kontinuirani mlaz. Mjerenje završite kad će se mlaz prekidati. Vrijeme koje ste očitali je viskoznost. Uređaj se može koristiti za raspršivanje boja, lakova, močila itd. s viskoznošću do 120s. Pravilno farbanje zidova pomoću aparata za raspršivanje boje je moguće kada je količina razrjeđivača veća od one koju preporučuje proizvođač (količinu odaberite nakon nekoliko pokušaja razrjeđivanja), npr.:

- 1) Beckers Vaggfarg, pravilno se nanosi kad je razrijeđena ~30%
- 2) Decoral Acrylic W, pravilno se nanosi kad je razrijeđena ~ 10%
- 3) Luxens, pravilno se nanosi kad je razrijeđena ~ 20% ,
- 4) Magnat, pravilno se nanosi kad je razrijeđena ~ 10%.

Prije nego što počnete bojanje, obavite testiranje na kartonu, teksturi, šperploči itd.

Bojanje

HVLP tehniku odlikuje visoka učinkovitost. Uređaj može raditi sa tri postavke za OBLIK MLAZA RASPRŠIVANJA (crtež E): vertikalni, vodoravni i okrugli mlaz. Podešavanje mlaza boje se svodi na odvijanje sigurnosnog prstena pištola, a zatim postavljanje u odgovarajući položaj nastavka s dvije mlaznice. Leptiri postavljeni vodoravno (horizontalno) – mlaz medija bit će okomiti. Kad su leptiri postavljeni okomito, mlaz će biti vodoravan. Postavljanje leptira u položaj kut od 45 stupnjeva – mlaz će biti okrugli. Imajte na umu da boju ne prskate do kraja, jer bi to neravnomjerno raspodijelilo boju na površini. Sve (osušene) medije koji se skupljaju na nastavku mlaznice uklonite odgovarajućim razrjeđivačem

Pišt看lj za bojanje

Za podešavanje intenziteta raspršivanja služi regulacijski gumb koji se nalazi na stražnjoj strani pištolja (gdje je umetnuto fleksibilno crijevo). Odgovarajuću količinu boje postavite na sljedeći način:

1. Okretanjem prstena udesno povećavamo količinu boje
2. Držite okidač pritisnut i polako okrećite regulacijski gumb (vidi crtež D) sve dok se na ispitnoj površini ne pojavi željena količina boje.
3. Tijekom bojanja ravnomjerno pomičite pištolj. Udaljenost mlaznice od bojene površine mora iznositi oko ~30 cm.

10. Tekuće aktivnosti opsluživanja



Sve servisne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.

Pišt看lj za lakiranje

Za čišćenje upotrijebite odgovarajući razrjeđivač (npr. vodu) Kako biste osigurali duže razdoblje funkcionalnosti uređaja, obavezno ga očistite nakon svake uporabe.

1. Očistite posudu za boju, napunite je razrjeđivačem (npr. vodom)
2. Čvrsto stegnite pištolj za prskanje
3. Uključite glavni aparat, pištolj za prskanje usmjerite na prazan spremnik i počnite raspršivati sredstvo za čišćenje.
4. Nakon što se spremnik isprazni, ponovno ga napunite razrjeđivačem i ponovite isti postupak.
5. Postupak ponavljajte sve dok iz pištolja neće izlaziti čisti razrjeđivač. (voda)
6. Održavajte spremnik čistim.
7. Povremeno provjeravajte brtvu igle (u ručki pištolja).

Podešavanje mlaza

Do podešavanja oblika mlaza raspršivanja dolazi pri promjeni položaja nastavka s mlaznicama u pištolju za prskanje

Vodoravno, okomito, kružno raspršivanje bole. Oblik mlaza raspršivanja.

Zamjena mlaznice i igle

Zamjena mlaznice i igle (vidi crtež D)

- 1 Odvijte prsten za fiksiranje zaštite mlaznice.
- 2 Skinite zaštitu mlaznice
- 3 Uklonite mlaznicu, fiksirajte novu mlaznicu
- 4 Uklonite okidač s pričvrsnog trna
- 5 Trn izvucite iz kućišta i maknite iglu, ugradite novu iglu
- namjestite novu iglu i obavite radnje u koracima od 5 do točke 1

Preporučeni pribor

Uređaj A730200 standardno je opremljen mlaznicom od 2,5 mm.

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa.

Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež.

U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iz jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod), poslati ga centralnoj službi Dedra Exim ili poslati u servisni centar najbliži vašem mjestu prebivališta (popis serviseri je objavljen na web stranici www.dedra.pl). Molimo, priložite popunjen jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

12. Samostalno uklanjanje kvarova



Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.

Problem	Uzrok	Rješenje
Boja ne pokriva bojanu površinu	Premalo boje	Okrenite gumb na pištolju prema lijevo
	Gusta boja	Razrijedite boju za 10%
Visoka maglica boje	Prevelika udaljenost od bojene površine	Smanjite udaljenost na 30 cm
	Odiviše rijetka	Smanjite protok zraka okretanjem gumba na pištolju, prema lijevo
Slabi mlaz boje	Gusta boja	Razrijedite boju za 10%
	Mali protok zraka	Okrenite gumb za kontrolu protoka pištolja prema desno
	Zaprljana mlaznica	Očistite mlaznicu

13. Sastavni dijelovi uređaja

1. Agregat - 1 kom.
2. Pištolj za lakiranje - 1 kom.
3. Remen- 1 kom.
4. Spremnik - 1 kom.
5. Čaša za mjerenje viskoznosti - 1 kom.
6. Fleksibilno crijevo

14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Agregat za bojanje

Kataloški broj: A730200..br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Agregat za bojanje	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;

b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.

Dedra Exim Sp. z o.o.

ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779

www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotácie o dokonaných opravách / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o wykonanych opravach / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remonta / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Mentioni cu

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javītāsa tūrtēnā bejlemtēs datuma / Data predānī la reparācijē / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zantjeva za popravak / Data na заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum prijave za popravak	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Datum vykonania opravy / Remonto data / Remontapjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de Remontă atlekančio asmens / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző személy aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparatura / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Podpis osebe koja izvodila popravak / Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника / Potpis osobe koja obavlja popravak	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonávaných oprav / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontapjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de Remontă atlekančio asmens / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző személy aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparatura / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Podpis osebe koja izvodila popravak / Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника / Potpis osobe koja obavlja popravak
---	--	--